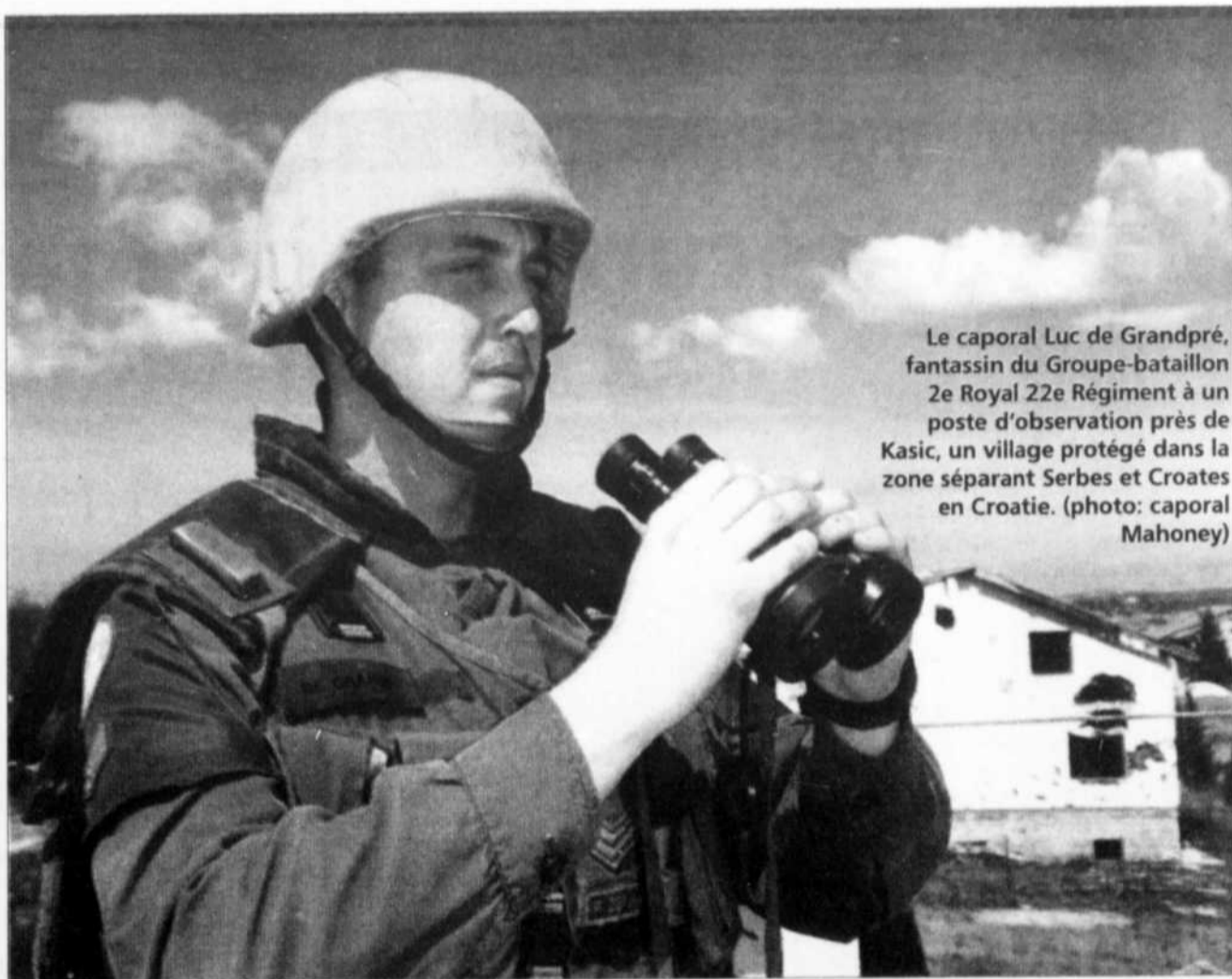




BELOEIL  
26<sup>e</sup> année No 16  
Semaine du 24 au 30  
juin 1995

LE CAPORAL  
LUC DE GRANDPRÉ  
ÉCRIT TOUS  
LES JOURS  
À SA DOUCE



Le caporal Luc de Grandpré, fantassin du Groupe-bataillon 2e Royal 22e Régiment à un poste d'observation près de Kasic, un village protégé dans la zone séparant Serbes et Croates en Croatie. (photo: caporal Mahoney)

# Doux baisers de Croatie

un texte de BERNARD BLANCHARD

Le caporal Luc de Grandpré, fantassin du Groupe-bataillon 2e Royal 22e Régiment, entre dans le baraquement. Il dépose son casque bleu sur la malle plantée au pied de son lit de fortune. L'homme de 25 ans, dressé à porter les armes au nom de la paix, est brisé par la fatigue. Mais il ne fermera pas l'oeil avant d'avoir donné un bon coup de balai dans tous les recoins de son esprit.

Originaire de Beloeil, où vivent encore des membres de sa famille, le caporal de Grandpré a quitté la base de Val-Cartier le 10 avril. Pour une seconde fois en quelques mois, il abandonnait femme et famille pour aller semer la paix dans un coin du monde où on ne semble pas la vouloir à tout prix. Il fait partie du contingent de casques bleus canadiens envoyé en Croatie. Selon les dernières informations fournies par les Forces de la paix des Nations Unies, au début juin, il était toujours à un poste d'observation près de Kasic, un village protégé dans la zone tampon séparant Serbes et Croates.

On l'imagine donc brisé par la fatigue, mais incapable de fermer l'oeil. Quand on est soldat à la guerre, un petit ménage quotidien s'impose. Il prend un crayon et balaye sa journée sur du papier air mail. Il revit ainsi ses joies, ses peines, ses craintes, ses frustrations. Il écrit à sa belle Héléne qu'il l'aime, qu'il pense à elle, qu'il a hâte de la revoir. Et il appose évidemment quelques gros X sur le tout. Peut-être aussi, comme au cinéma, une goutte ou deux de cette lotion qui l'avait tant excitée ce fameux soir où il l'a prise dans ses bras pour la première fois.

## CONVERSATIONS TIMBRÉES

«Il m'écrit presque tous les jours et me téléphone à peu près une fois par deux semaines. Mais le téléphone, ce n'est pas le meilleur outil pour communiquer. On a dix minutes, on se dit bonjour, comment ça va?, on prend des nouvelles de la famille et des amis. Mais on n'échange pas vraiment. Ça, c'est dans nos lettres quotidiennes qu'on y voit. Une lettre par jour, c'est le meilleur remède contre le dépaysement qui fait souffrir certains soldats au retour.»

Héléne sait mieux que quiconque toute l'importance de ces conversations timbrées. Son homme est à la guerre. Elle connaît ça. Elle était elle-même à la guerre pas plus tard que l'an dernier. Héléne, Ouellet de son nom, n'est pas membre de «la régul», comme elle dit, mais elle est tout même sergent dans la réserve des Forces armées canadiennes.

## À LA GUERRE COMME À LA GUERRE

Les deux tourtereaux ont passé l'an dernier six journées ensemble sous le ciel menaçant de Srebrenica, «une des enclaves musulmanes qui étaient à l'époque très chaudes en Bosnie», rappelle Héléne. Six belles journées ensemble. Il terminait un premier séjour de six mois, elle, en commençait un.

«On me demande souvent si j'ai peur pour Luc, ou encore si j'ai eu peur là-bas. On a toujours peur. Mais sur place, on est préparé à affronter ça, on s'y attend. Ces temps-ci, la Bosnie, ce n'est pas le Canada. Il faut apprendre à vivre avec la crainte. Il n'y a pas moyen de s'en tirer.»

Éducatrice spécialisée dans le civil, Héléne Ouellet a appris à s'endormir seule dans son grand lit, mais elle concède que ce n'est pas évident. «Je passe une bonne partie de mes journées branchée sur RDI. Quand il n'y a pas de nouvelles en provenance du coin où il se trouve présentement, je me dis que tout va bien. S'il devait arriver quelque chose, je sais tout de même que l'armée m'avertirait avant qu'on ne l'apprenne aux nouvelles», de se consoler la conjointe du caporal de Grandpré.

Celle-ci raconte que certaines femmes de militaires ont la trouille 24 heures sur 24. Même si elle a déjà porté le casque bleu, elle les comprend.

«Je n'oublierai jamais la fois où Luc a dû se défendre à coups de fusil. C'était à Srebrenica, en 1993. Il conduisait une ambulance blindée et il avait été chargé de récupérer deux miliciens de Montréal qui avaient été blessés...»

Pour l'instant, son homme n'est pas dans le coin le plus chaud. Il n'est pas nécessairement confronté jour après jour à l'impossibilité de la mission de l'ONU. Il n'a pas été fait otage. N'a été enchaîné à aucun poteau. Pas même été blessé.

N'empêche qu'il s'en trouve une au Québec qui a bien hâte de revoir son homme. Un rendez-vous prévu pour la fin octobre.



hostellerie  
Les Trois  
Milleuls



RELAIS &  
CHATEAUX

L'art de bien recevoir

SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU  
TÉL.: ligne directe: 856-7787

## AU FILS DE LA SEMAINE

# Maison sécuritaire ou maison ouverte aux cambrioleurs?

Des maquettes pour voir la différence

C'est le vendredi 16 juin, au Mail Montenach, que le Comité de protection du voisinage de Beloeil présentait officiellement à la population, ses nouvelles maquettes de maisons sécuritaires et non sécuritaires.

Ces maquettes serviront à illustrer, par des exemples concrets, une maison facile à cambrioler et une autre plus difficile. Une maison plus sécuritaire présentera des entrées dégagées, des façades et la cour visibles par les voisins et bien éclairées la nuit. Durant les absences, ne serait-ce que pour quelques minutes, les fenêtres et les portes seront bien verrouillées et la maison paraîtra habitée.

D'autre part, une maison plus facile à cambrioler affichera un air de négligence: haies trop hautes, entrées et portes mal éclairées, pelouse mal entretenue, courrier et journaux qui s'accumulent dans la boîte aux lettres et aucun éclairage intérieur ou extérieur lors des absences.

Ce sont des étudiants en technique du bâtiment de la polyvalente Hyacinthe-Delorme de Saint-Hyacinthe

qui ont réalisé les maquettes pour le Comité de protection du voisinage. Elles seront présentées de nouveau les 2, 3 et 4 novembre au

Mail Montenach dans le cadre de la Semaine nationale de la prévention du crime.

Rappelons que le Comité de protection du

voisinage de Beloeil est un organisme à but non lucratif qui fait appel à la participation de citoyens bénévoles et dont le but est la prévention du crime et la sécurité des biens et des personnes. Le Comité distribue entre autres, de l'information préventive par le biais de son bulletin *Entre-nous*, livré par des bénévoles à chaque foyer de Beloeil, dix fois par année.

Pour plus de renseignement, communiquer avec Chantale Cloutier au Comité de protection du voisinage de Beloeil, au 467-2835, poste 312.



Des étudiants en technique de bâtiment de la polyvalente Hyacinthe-Delorme, de Saint-Hyacinthe, ont réalisé les maquettes de maisons sécuritaires et non-sécuritaires pour le Comité de protection du voisinage. Sur la photo, quelques-uns de ces étudiants en compagnie de M. Jacques Desbiens, président du Comité, Denis Simard et Normand Léveillé, professeurs, et la mascotte Yvoitou.

## L'Essentielle ouvert tout l'été!

Bonne nouvelle! Cet été, le Centre de femmes L'Essentielle sera ouvert trois jours par semaine: les mardis, mercredis et jeudis, de 8 h 30 à midi et de 13 h à 16 h 30. C'est Caroline Simard, travailleuse sociale, qui prendra en charge les activités suivantes: café-réflexion, intervention de groupe, accompagnement juridique, intervention individuelle, contacts téléphoniques, référence et écoute. De plus, L'Essentielle invite particulièrement les adolescentes pendant la période estivale. Caroline Simard a beaucoup aimé travailler auprès de la clientèle féminine de Beloeil au cours de l'année. C'est pourquoi elle a monté un projet d'été qui sera financé par un programme gouvernemental intitulé *Placement Carrière Canada*. Pensant répondre à un besoin actuel, elle s'est fait connaître auprès des jeunes filles de la polyvalente afin de les inviter

à se participer aux nombreux ateliers de développement personnel qui seront offerts gratuitement cet été.

Aucune inscription ni rendez-vous sont nécessaires pour se présenter au Centre. Les adolescentes seront accueillies d'une manière chaleureuse et confidentielle par Caroline et les bénévoles. Jusqu'à maintenant, des femmes de tous âges sont venues à L'Essentielle et disent avoir repris confiance en elles, découvert leur potentiel et acquis davantage de pouvoir sur leur propre vie.

Et ce sont exactement les objectifs visés par le Centre de femmes L'Essentiel.

Caroline Simard poursuivra donc ce travail auprès de femmes tout l'été. Elle tentera de faire prendre conscience aux femmes que leurs problèmes sont communs, qu'ils ont une portée sociale et qu'avec l'échange et le partage,

elles découvriront la solidarité. «Une approche globale, féministe, mais colorée», de dire Caroline Simard. En effet, même si cela a l'air «très sérieux» comme objectifs, Caroline rappelle que les rencontres se font dans une ambiance très décontractée et avec beaucoup d'humour! «Promesse de Caroline», ajoute-t-elle avec un sourire coquin.

Le Centre de femmes L'Essentielle est situé 199, rue Saint-Jean-Baptiste à Beloeil. Au téléphone: 467-3418. (LC)

Sur la photo on aperçoit Caroline Simard, travailleuse sociale et Monique Simard, directrice du Centre de femmes L'Essentielle.



# THERMOGO

Les grandes chaleurs sont là  
**SUPER SPÉCIAL** sur air climatisé  
central 2 tonnes

**1999\$** \*excluant conduits d'air

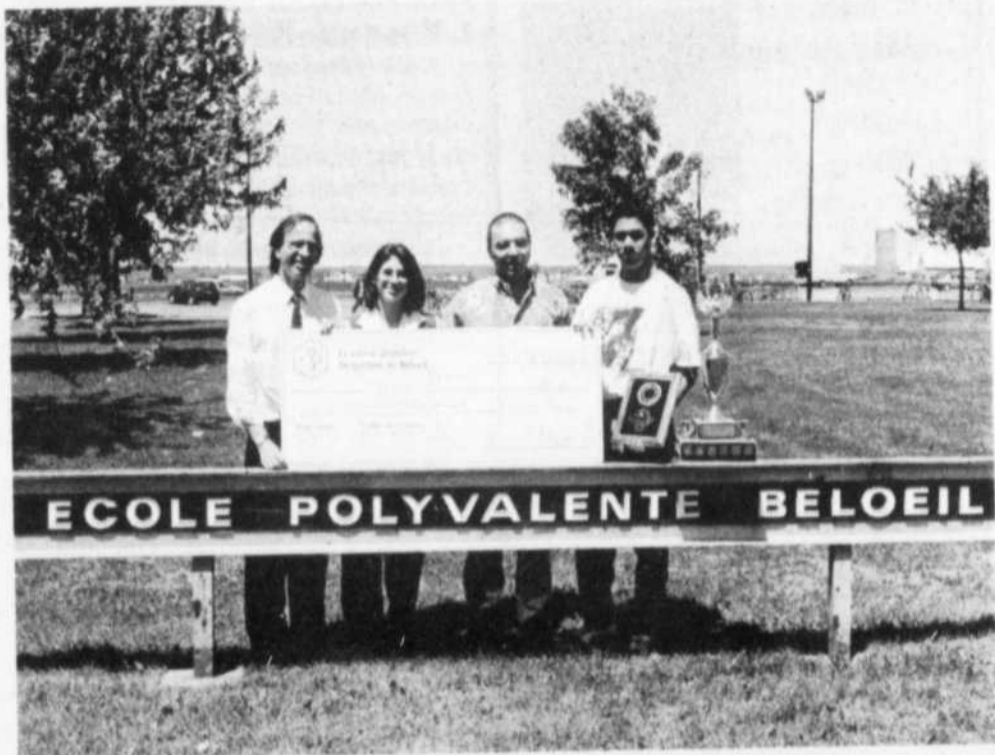
Pour un temps très limité

Thermoco  
votre  
voisin

Venez voir la salle de montre la plus complète de la région

721, boul. Laurier Beloeil 464-2188





## Soirée des honneurs à la Polybel

La 11e soirée des Honneurs sportifs, culturels et sociaux de la Polyvalente Beloeil s'est tenue le vendredi 2 juin. Plus de 145 élèves étaient en nomination dans 37 disciplines lors de cette soirée qui avait comme objectif de souligner le travail et les efforts déployés par les élèves dans le cadre des activités parascolaires. Quarante-cinq d'entre eux ont reçu une plaque souvenir. Trois trophées ont aussi été remis au cours de la soirée. Stéphane Lepage, responsable du groupe de théâtre de 3e secondaire, a reçu le trophée *Michel Fournier*, remis à l'animateur par excellence. Martin Bigras Gingras, entraîneur de l'équipe de natation, a reçu le trophée *René Provencher*, remis à l'entraîneur de l'année. Le trophée *Chantal Benoît*, accompagné d'une bourse de 250 \$ de la Caisse populaire de Beloeil, remis annuellement à l'élève qui s'est plus dévoué à la cause de la vie scolaire a été attribué à Mario Labadie, élève de 5e secondaire. Dans l'ordre habituel: Claude Poulin, directeur des communications à la Caisse populaire, Sophie Bernard, représentante du comité jeunesse, Robert Chauveau, directeur du 5e secondaire et Mario Labadie, récipiendaire du trophée Chantal Benoît. (LH)



## PHYSIOTHÉRAPIE MÊME L'ÉTÉ

Eh oui, on peut avoir besoin de physiothérapie même l'été. Ne gâchez surtout pas un voyage ou des vacances pour un mal de dos. Souvent quelques traitements, des conseils et un programme d'exercices adéquat peuvent vous permettre d'aller quand même en vacances. Nous n'avons pas de liste d'attente.



douleur au cou et à la tête



douleur fesse et jambe

### ATTENTION À VOS ROTATIONS

Le golf, le tennis, la balle-molle, la natation et le jardinage demandent beaucoup de rotations et flexions du cou et du dos.

Si vos vertèbres ne tournent pas ou ne plient pas, une compensation se fera aux endroits plus mobiles ce qui créera des irritations et des inflammations.

On retrouvera donc des patrons de douleurs comme ceux-ci:



douleur dos et fesse



douleur hanche et bas-ventre

La solution est en physiothérapie, n'hésitez pas à venir nous voir, même l'été. Nous serons là du lundi au jeudi de 8h à 21h et le vendredi de 8h à 17h

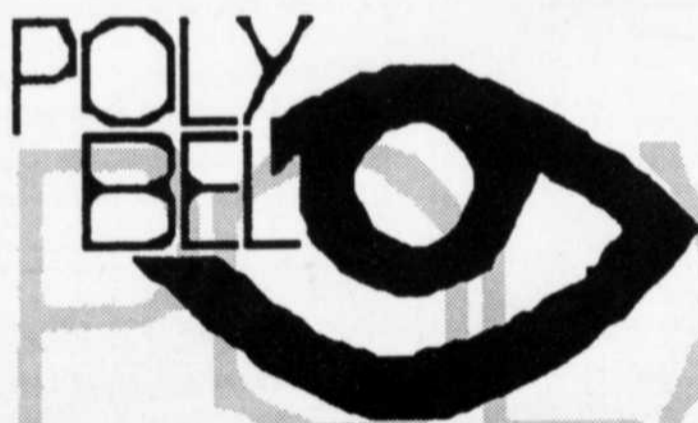
Bon été!

**Nicole Bilodeau**  
physiothérapeute

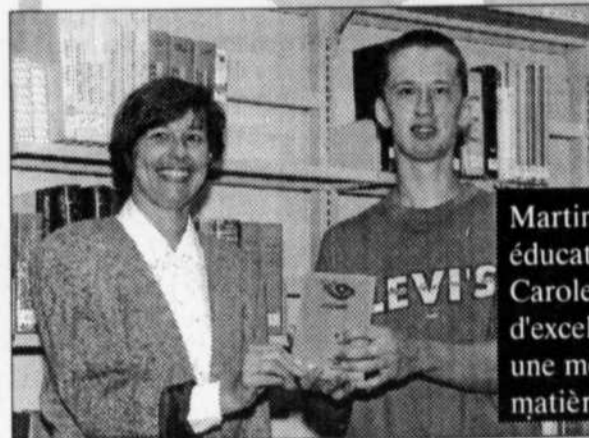


**Clinique de Physiothérapie**  
**Nicole B. Desrochers, inc.**

210, rue Principale, Saint-Basile-le-Grand TÉL.: 653-1880



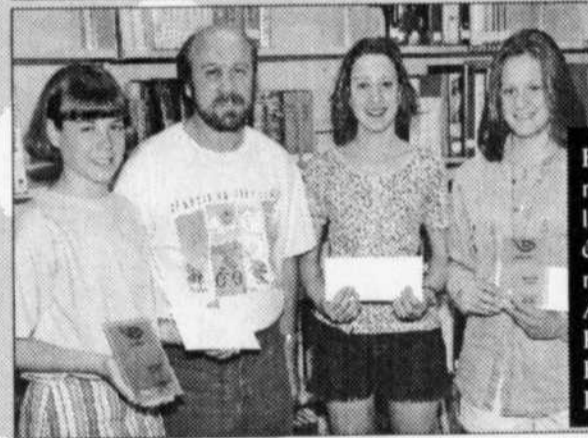
*félicite ses étudiants méritants*



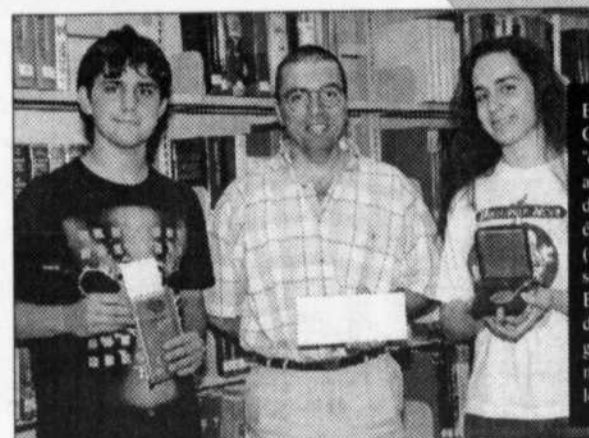
Martin Blanchard, finissant éducation personnalisé reçoit de Carole Dansereau une plaque d'excellence pour avoir obtenu une mention dans toutes ses matières.



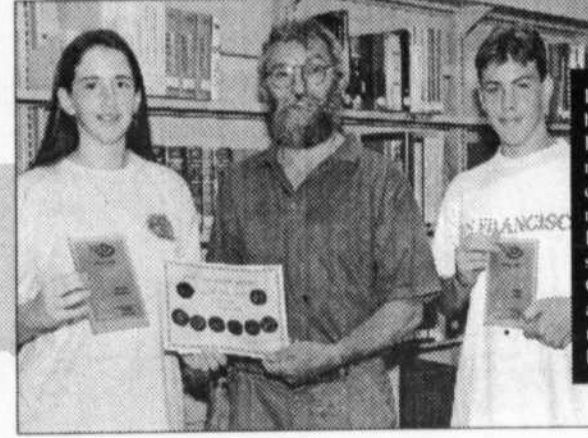
En 2e secondaire, Mme Liette Brousseau, directrice adjointe, remet à Renée Atallah la bourse d'études de 50\$ de la Légion Canadienne pour avoir obtenu la meilleure moyenne de l'année.



Félicitations à nos élèves méritants de 1er secondaire. Sur la photo apparaissent les trois élèves ayant reçu le plus de mentions. Dans l'ordre habituel: Andréanne Comtois, Claude Rondeau dir. adj. 1er secondaire, Élisabeth Clément et Marie-Ève Doyon.



En cinquième secondaire, Louis Alexandre Caron (à gauche) a remporté le prix "d'excellence" et une bourse de 75\$ pour avoir obtenu le plus de mentions de la part de ses enseignantes et enseignants, également, M. Robert Chauveau (directeur adjoint à la cinquième secondaire) a remis à Marie-Ève Beauchamp une bourse de 100\$. Cette dernière a remporté la médaille du gouverneur général pour avoir obtenu la moyenne générale la plus élevée de tous les élèves de cinquième secondaire.



Le 13 juin dernier avait lieu la remise des honneurs du 3e secondaire à la Polyvalente Beloeil. Plusieurs élèves ont reçu des mentions d'honneur pour leurs efforts continus tout au long de l'année. Nous retrouvons sur cette photo M. Pierre Larouche, directeur adjoint au 3e secondaire accompagné de Martine Geoffrion et Simon Doyon qui se sont vu attribuer le plus grand nombre de mentions lors de cette cérémonie. Nous leur offrons toutes nos félicitations!

Même propriétaire depuis 18 ans

*chez*

# RENÉ

## pizzeria

"Bonne fête de la St-Jean"

**SPÉCIAL PIZZA PETITE TOUTE GARNIE 6,95\$**

du 24 juin au 1er juillet inclusivement

taxes en sus

- Bière et vin -

**314, boul. Laurier, Beloeil**

**467-8683**



## Denturologiste

- Consultation GRATUITE
- Fabrication et réparation de prothèses dentaires complètes et partielles
- Prothèses de précision
- Réparation 1 heure



**RICHARD PERREAULT D.D.**

**464-4670**

1033, Foessier, Beloeil  
(Près du Provigo  
boul. L'Heureux)

*Parce que votre apparence et votre confort sont importants!*

## Agenda communautaire

### Activités au Centre L'Essentielle

**Café-réflexion:** Pour des échanges en groupe, les cafés-réflexions ont lieu tous les mardis matin, de 9 h 30 à 11 h 30. Le sujet du 27 juin est «Les femmes et l'argent» avec Caroline Simard qui est de retour pour l'été. Toutes sont les bienvenues.

**Ces femmes qui aiment trop:** Des rencontres afin de discuter sur ce thème ont lieu tous les mardis soir, à 19 h 30. Assister à ces rencontres, c'est une façon de mieux se connaître et de développer de nouvelles habitudes afin d'améliorer sa qualité de vie en tant que femme.

**À cour d'elle:** Pour rassurer les femmes prises avec une séparation, un divorce ou autres, le Centre L'Essentielle offre à sa clientèle un service d'accompagnement juridique. Pour obtenir des renseignements sur ce service, appeler le Centre pendant les heures d'ouvertures, de 9 h à midi et de 13 h à 16 h 30.

**Nouveau!** Le Centre innove cette année en inaugurant des activités estivales et en ouvrant ses portes tous les mardis, mercredis et jeudis durant l'été. Caroline Simard animera les cafés-réflexion habituels avec des thèmes colorés. Elle fera également de l'intervention de groupe pour les femmes qui désirent cheminer sur le plan personnel et découvrir de nouvelles stratégies d'action dans leur quotidien. De plus, elle projette d'offrir un service d'écoute et d'activités pour les adolescentes en questionnement! Renseignements: 467-3418

**Adolescentes:** Pour échanger avec d'autres et parler de ses rêves, ses amours, ses difficultés ou projets futurs, le Centre de femmes L'Essentielle accueillera les adolescentes. Caroline Simard les attend. Ces adolescentes pourront ainsi découvrir de nouvelles facettes de leur personnalité, se détendre, s'amuser et ce, gratuitement! De plus, des rencontres individuelles seront offertes pour celles qui aurait besoin de parler davantage.

L'horaire d'été sera: mardi, mercredi et jeudi, de 8 h 30 à midi et de 13 h à 16 h 30. La réunion officielle a lieu le jeudi 29 juin, à 13 h 30.

Le Centre L'Essentielle est ouvert de 9 h à midi et de 13 h à 16 h 30. Il est situé 199, rue Saint-Jean-Baptiste à Beloeil. Téléphone: 467-3418.



J'suis en pleine forme!

jusqu'à \$

# Million

en argent de l'usine

REMISES EN VIGUEUR  
DU 31 MAI AU  
4 JUILLET 1995

Économisez  
jusqu'à  
**200\$**  
en argent de  
l'usine  
sur des achats  
multiples

Distrib. extér.  
eau / glace



remise  
**100\$**

RÉFRIGÉRATEUR  
GE 27 pieds cubes

- Distrib. extér. eau / glace
- Clayettes en verre
- Balconnets d'un gal.

Distrib.  
extérieur  
de glace



remise  
**60\$**

RÉFRIGÉRATEUR  
GE 22 pieds cubes

- Distr. extérieur de glaçons
- Clayettes en verre
- Blaconnets d'un gal.

4 bacs  
amovibles



remise  
**35\$**

RÉFRIGÉRATEUR  
GE 18 pieds cubes

- Clayettes en verre
- Bacs amovibles
- 2 bacs à légumes
- Portes en acier au fini granulé
- Roulettes réglables.

Cuisson par  
convection



remise  
**45\$**

CUISINIÈRE CONVECTION GE

- Four à autonettoyant
- Minuteur électronique pour cuisson différée
- Porte en verre
- Blanc sur blanc

Éléments  
radiants  
lisses

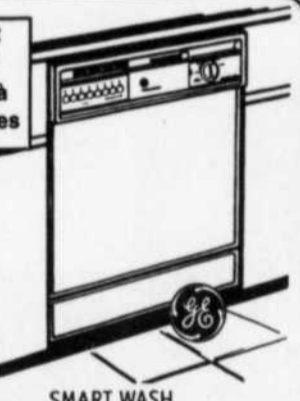


remise  
**45\$**

CUISINIÈRE CONVECTION GE

- Four autonettoyant
- Minuteur électronique pour cuisson différée
- Surface de cuisson Ceran à chaleur radiante

Départ  
différé  
jusqu'à  
10 heures



remise  
**30\$**

SMART WASH  
LAVE-VAISSELLE GE

- Encastrable
- 7 cycles y compris Potscrubber
- Départ différé
- Quietpower Plus Isolant insonorisant

Remises applicables sur d'autres modèles GE. Voir dès aujourd'hui chez



# ELECTRO

## Solde

OUVERT  
LE  
DIMANCHE  
12h à 17h

SAINT-HUBERT  
3575, BOUL. TASCHEREAU  
(Face à Goineau-Bousquet)  
**926-9858**

SAINT-BASILE  
131, BOUL. LAURIER  
**926-9858**

• VENDEURS PROFESSIONNELS  
• TECHNICIENS D'EXPÉRIENCE

## Événement

Votre enfant a des problèmes de santé?



Christiane Brossard, N.D. (niveau maîtrise) membre du Collège des Naturopathes du Québec, vous invite à venir la rencontrer afin de bénéficier de conseils naturopathiques personnalisés.

Lieu: L'EAU VIVE  
Magasin de produits naturels  
324, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire,  
Québec J3H 3N7  
Date: Le 27 juin 1995  
Heure: 10h à 16h  
Cout: 10\$  
Rendez-vous: (514) 464-5767



Cette journée sera consacrée aux problèmes de santé des enfants de 0 à 13 ans. Exemples: coliques, eczéma, otites à répétition, thumes et bronchites à répétition, allergies de saison, hyperactivité, mauvaise concentration, enfant agité, sommeil perturbé, etc.



La naturopathie orthodoxe peut régler ces problèmes de santé de façon définitive en éliminant la cause du problème.



**LA NATUROPATHIE...  
UNE ALTERNATIVE EFFICACE**

**Cinéma plein air  
McMasterville**

Le cinéma plein air est de retour cet été. Les Loisirs de McMasterville présentent *Le Livre de la jungle*, lors de la fête de la Saint-Jean-Baptiste, ce soir, 24 juin à la bruyante, soit vers 20 h 30, au Parc Ensoleillé. Ce film raconte l'histoire de Mowgli, un petit enfant abandonné dans la jungle et qui a grandi parmi les animaux. Le mardi 4 juillet, toujours à 20 h 30, *Le Masque* sera présenté gratuitement au Parc Ensoleillé. Cette comédie fantaisiste avec Jim Carrey en met plein la vue avec ses effets spéciaux. Il ne faut pas oublier d'apporter ses chaises. Des boissons gazeuses et des croustilles seront vendues sur place.

**Jardin d'enfants à  
McMasterville**

Le jardin d'enfants est de retour cet été. Cette activité, destinée aux enfants de 3 à 5 ans, est le «cousin germain» de l'atelier des petits. Elle commence le 3 juillet et dure six semaines. Elle se déroulera à l'école La Farandole, pavillon St-Joseph, 265, 3<sup>e</sup> avenue. On accueille les 3-4 ans les mardis et jeudis et les 4-5 ans les mercredis et vendredis, de h 30 à 11 h 30. **Renseignements:** Service des loisirs au 467-8195 ou se présenter à l'hôtel de ville de McMasterville.

**"Auberge de la Randonnée inc."**

**ACHAT • VENTE  
COURS • LOCATION**

Randonnée dans les sentiers du mont Saint-Hilaire

3605, chemin Benoit Ste-Madeleine sur rendez-vous 795-3817



**Thrifty Location d'Autos**



NOUS VENONS VOUS CHERCHER PLUS DE 30 VÉHICULES DISPONIBLE

**NOUVEAU OUVERT** le Dimanche 9h00 à 14h00

500, boulevard Laurier, Saint-Hilaire



MONSIEUR REMORQUE LOCATION DE REMORQUE OUVERTE OU FERMÉE

**Paradis Auto Esthétique**

**LAVE-AUTO A LA MAIN**



**RYDER**



LOCATION DE CAMION POUR VOTRE DÉMÉNAGEMENT LOCAL OU SENS UNIQUE

**Horaire**

Lundi - Jeudi 8h30 à 18h00  
Vendredi 8h30 à 20h00  
Samedi 7h30 à 16h00

(514) 464-9806 • (514) 591-0526



LOCATION DE LIMOUSINE POUR MARIAGE, FÊTE ET AÉROPORT (DORVAL ET MIRABEL) BLANCHE OU BLEUE

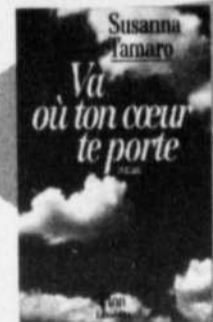
**BEST SELLERS de la LIBRAIRIE Citation**



**Apollo 13**  
James Lovell  
Jeffrey Kluger  
rég. 26,95\$  
**Spécial 20,95\$**



**Un garçon convenable**  
Vikram Seth  
rég. 49,95\$  
**Spécial 37,95\$**



**Va où ton cœur te porte**  
Susanna Tamaro  
rég. 19,95\$  
**Spécial 14,95\$**



**Diamants**  
Celia Brayfield  
rég. 29,95\$  
**Spécial 22,95\$**



**Maman last call**  
Nathalie Petrowski  
rég. 14,95\$  
**Spécial 11,50\$**



**Mr Murder**  
Dean Koontz  
rég. 24,95\$  
**Spécial 18,95\$**



**Pocahontas Disney**  
rég. 9,95\$  
**6,95\$**

**Joyeuse St-Jean à tous nos clients**

**Heures**  
Lun-mar-mer 9h30 à 18h  
Jeu-ven 9h30 à 21h  
Sam. 9h à 17h  
Dim. 12h à 17h

**3 SUCCURSALES Librairie - Papeterie Citation**

**BELOEIL** - MAIL MONTENACH 600, BOUL. LAURIER  
**Brossard** - Place Portobello 7400, boul. Taschereau  
**Delson** - Plaza Delson 1000, boul. Georges-Gagné

Valide jusqu'au 8 juillet 95 ou jusqu'à épuisement des stocks

**TÉL.: (514) 464-6464**  
Tél.: (514) 465-0460  
Tél.: (514) 635-8438

**UNE PETITE MERVEILLE À LA PISCINE DE SAINT-HILAIRE**

Pour nous, personnes d'un certain âge, descendre à l'eau avec une échelle n'est pas une chose toujours facile. Mais voilà que la Ville de Mont-Saint-Hilaire a pensé à nous, en nous offrant la possibilité d'entrer et sortir de l'eau par un joli escalier à rampe. Nous sommes tout emballées par cet escalier merveilleux qui nous donne une entrée douce et sécuritaire à l'eau.

Nous remercions grandement la Ville de cette attention particulière.

Groupe de la piscine du mercredi «Personnes âgées»

**RÉDUCTION DE 100\$\*\* (par couple) GROUPE ACCOMPAGNÉ**

\*\*si réservé avant le 1er août '95



Nicole Martel

Tourisme, cure-santé et de longévité en **ROUMANIE**

Du 8 au 25 septembre 1995 18 JOURS

**TOUT INCLUS**

Avion, repas, hébergement, traitements et soins

**2490\$\***

PP/occ. double  
\*Taxes incluses: 140\$

**BUCAREST ET LA MER NOIRE**

- Balnéothérapie
- Thalassothérapie
- Gérovital, sous contrôle médical

Excursion guidée à Sinaia et Brasov

**VOYAGES MONT ST-HILAIRE**  
Permis du Québec  
**NICOLE MARTEL 464-6161**

# Laurier

## MEUBLES

Design

Le goût  
des gens  
d'ici

1<sup>er</sup>  
anniversaire



### ENSEMBLE SALLE

À DÎNER  
en merisier massif 5 mcx

*Spécial*  
**799<sup>99</sup>\$**  
rég.: 895,95\$

### BUFFET

*Spécial*

**449<sup>99</sup>\$**  
rég.: 598,98\$



### CHAMBRE À COUCHER

en merisier 6 mcx

*Spécial*  
**1249<sup>99</sup>\$**  
rég.: 1479,99\$

### COMMODE- CHIFFONNIER

*Spécial*

**499<sup>99</sup>\$**  
rég.: 679,99\$

**NOUS  
PAYONS  
LA  
T.P.S.**

Venez fêter  
avec nous



Chèques personnels acceptés

191, boul. Laurier (route 116) Carrefour McMasterville 446-8964



# Zoom



## Succès chez Des Champs

Général Motors du Canada et la direction de Des Champs Pontiac, Buick GMC sont fiers d'annoncer la performance de huit techniciens dans le cadre du programme de « La guilde des techniciens ». L'équipe de Des Champs est la seule parmi tous les concessionnaires GM du Québec à classer un Grand Maître technicien ainsi que 7 Maîtres techniciens en pareille occasion. Les lauréats sont: Roger Guitard, Grand Maître technicien ainsi que les sept Maîtres techniciens Gérard Ramier, Gaëtan Timmons, Michel Plouffe, Pierre Cyrenne, Christian Plouffe, Guy Lemieux, et Michel Martel.



## Deux gagnants de Rollerblade chez Disques Lemaire

Disques Lemaire, en collaboration avec André Lalonde Sports, a procédé à deux tirages à la suite de son concours. En voici les gagnants: Francis Daire et Julie Blanchette. Félicitations aux heureux gagnants et encre merci à tous les participants. Comme tous et chacun le sait, Disques Lemaire est reconnu pour sa compétence et son vaste choix, mais depuis peu il offre un nouveau produit soit un large éventail à prix modique de vidéocassettes de films récents, tant en français qu'en anglais, ainsi que de groupes de chanteurs. Disques Lemaire est situé au Mail Montenach et pour les joindre, composer le 464-0888.

De gauche à droite: Christian, gérant Disques Lemaire, avec les patins, le père de Francis Daire et Julie Blanchette.



## Tout un cadeau pour l'école Dominic Savio!

La Caisse Populaire Sainte-Maria-Goretti, soucieuse de son engagement social, a offert à l'école Dominic Savio un micro-ordinateur d'une valeur de 2 641 \$ qui servira à l'informatisation de la bibliothèque.

Dans l'ordre habituel: Mme Anne-Marie Fibich du CA de la Caisse Populaire, Mmes Hélène Aubé, Lise Meilleur et Sylvia Desjardins, parents bénévoles pour la codification des livres, Mme Raymonde St-Onge, agente d'information de la Caisse ainsi que M. Yves Lafortune, directeur de l'école Dominic Savio.

Exclusif au Québec

Base de Plein Air

# LOG-FOLIE

LOCATION DE:

Motomarines • Pontons • Bateau de pêche • Moteur à Chaloupe • Chaloupe • Canoe • Pédalo • Kayak • Sonar • Wet-Suit • Ski nautique • tente roulotte



MOTOMARINES



LOCATION DE CHALOUPES



PÉDALOS

60, boul. Richelieu, Saint-Basile-le-Grand

**NOUVEAU**  
Le vrai Centre nautique de location

Pourquoi acheter quand vous pouvez louer



PONTONS



CANOTS

SPORT ACTION 2000

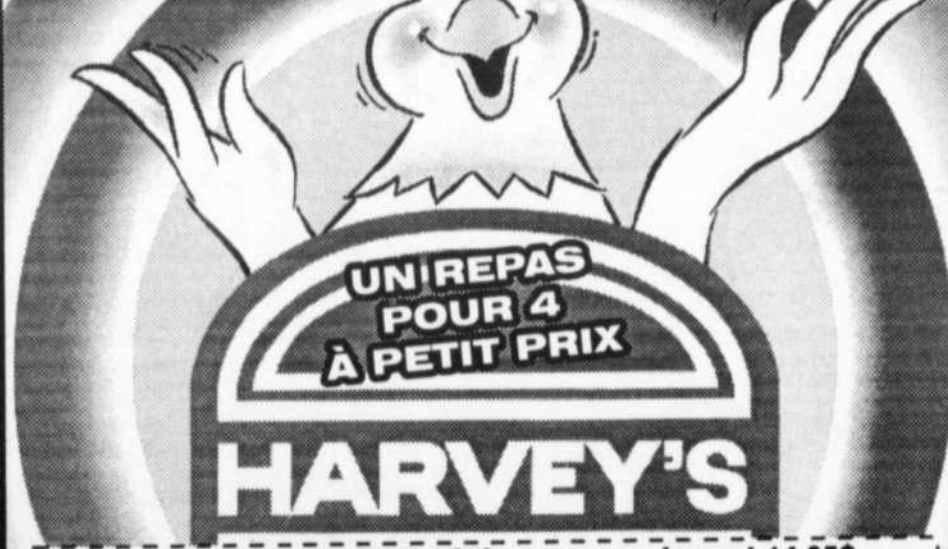
Reservez dès maintenant!

TOUR DE TRIP 5\$

Téléphonez-nous **461-0441**

UN CONGÉ BIEN MÉRITÉ FAITES-VOUS PLAISIR

VOTRE FAMILLE VOUS DIRA MERCI



Le repas familial Chalet Suisse pour seulement 14,95\$

**14,95\$**

L'offre comprend un poulet rôti du Chalet Suisse, 4 portions de salade de chou, 4 portions de frites, 4 portions de sauce Chalet Suisse et 4 petits pains grillés.



+ taxes Offre valable jusqu'au 31 juillet 1995.

Hamburger GRATUIT à l'achat d'un hamburger et d'une portion régulière de frites!

Présentez ce bon et vous pourrez savourer un délicieux hamburger Harvey's gratuit (fromage et bacon en sus), à l'achat d'un hamburger et d'une portion régulière de frites.



Offre valable jusqu'au 31 juillet 1995.

146, boul. Sir-Wilfrid-Laurier, Beloeil

**HARVEY'S** vous sert le poulet du chalet suisse

# MESSAGE IMPORTANT

Courez vite!

AUX 2 PLUS GRANDS MAGASINS DE MEUBLES AU QUÉBEC

**10 000 000\$**

DE MEUBLES, D'APPAREILS ÉLECTRONIQUES ET ÉLECTROMÉNAGERS À PRIX DÉFIANT TOUTE CONCURRENCE

PRÊT À ÊTRE LIVRÉS CHEZ-VOUS SANS FRAIS AVANT LE 1ER JUILLET

Dépêchez-vous pour un meilleur choix

**PAYABLE EN AOÛT 1996\***

Avec le même service et la même qualité qui font le succès de Maison Ethier

\* Sujet à l'approbation de crédit avec léger supplément. Taxes payables à l'achat, aucun minimum requis.

Les **2** PLUS GRANDS MAGASINS de meubles, d'appareils électroménagers et électronique du Québec

MAISON

**ETHIER**

FACE AU COLLÈGE MILITAIRE

126, RUE JACQUES-CARTIER NORD SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 346-1090 / 1-800-363-1090

CENTRE ULTRA (ROUTE 116)

267, BOUL. SIR WILFRID LAURIER SAINT-BASILE-LE-GRAND 653-1556 / 1-800-363-9408

**DINOSAURIUM** Montréal

NE CHERCHEZ PLUS SUIVEZ LE

# GUIDE de l'OEIL

**A**

**ACUPUNCTURE ET MASSOTHÉRAPIE**  
**Marie Cardinal**,  
 acupuncteur certifiée  
 714, Bernard-Pilon, Beloeil  
 446-4641

**C**

**CENTRE D'ACHATS**  
**Galerias St-Hyacinthe**  
 3 200 boul. Laframboise, St-Hyacinthe  
 autoroute 20, sortie 130 773-8282

**COLLÈGES**  
**Collège St-Maurice**  
 École d'éducation internationale  
 630, rue Girouard ouest  
 St-Hyacinthe 773-7478

**COUVRE PLANCHERS**  
**Couvre Planchers Beloeil Expansol**  
 295, boul. Cartier, Beloeil 467-5249

**E**

**ÉLECTRONIQUE**  
**Stereo Plus**  
 529, boul. Laurier, Beloeil  
 (face au Mail Montenach)  
 464-8699

**F**

**FRUITS ET LÉGUMES**  
**Les Arpents Verts fruits-légumes**  
 245, Duvernay, Beloeil 467-2140  
 100, Laurier, McMasterville 467-3158

**G**

**GARAGE**  
**Baril, Lincoln, Mercury Inc.**  
 Département de service  
 331, boul. Laurier,  
 St-Hyacinthe 446-6066

**Normand et Normand Sunoco**  
 970, rue Bernard-Pilon  
 McMasterville 467-0350

**Centre Shell St-Basile**  
 235, boul. Laurier  
 Saint-Basile-Le-Grand 441-6322  
 441-6411

**Hubert Normand Ultramar**  
 624, boul. Laurier, Beloeil  
 467-9351

**L**

**LOCATION**  
**Location D'outils Beloeil**  
 189, boul. Cartier, Beloeil 464-2399

**Location D'outils Gant Blanc (Loutec)**  
 433, boul. Laurier  
 Mont-Saint-Hilaire 464-6211

**Location D'outils Gant Blanc (Loutec)**  
 173, boul. Laurier  
 Saint-Basile-Le-Grand 441-4277

**P**

**PÂTISSERIE**  
**Pâtisserie Max**  
 348, boul. Laurier, Beloeil 467-7542

**Q**

**QUINCAILLERIE**  
**Luc Arpin Rona / Bout - ambiance**  
 Sico - Crown Diamond  
 280, Laurier, St-Hilaire 464-5117

**R**

**REMORQUAGE**  
**Hubert Normand Ultramar**  
 624, boul. Laurier, Beloeil 467-9351

**S**

**SPORTS**  
**André Lalonde Sports**  
 Les Galeries de Saint-Hyacinthe  
 3200, boul. Laframboise  
 autor. 20, sortie 130, St-Hyacinthe  
 774-1104

**Le Bazar Sportif**  
 Place Beloeil  
 292, boul. Laurier, Beloeil 446-9676

**V**

**VIDÉO**  
**Les Productions Vidéo Vision**  
 Mariages / Baptêmes / Spectacles  
 Profil d'entreprise 464-7568  
 Service professionnel cell. 592-5847

**911 POLICE**  
 Beloeil et McMasterville 467-0222  
 Mont-Saint-Hilaire 467-3371  
 Otterburn Park 467-9955  
 Saint-Basile-le-Grand 653-2722

**URGENCES**

**POMPIERS**  
 Beloeil 467-0222  
 McMasterville 467-3202  
 Mont-Saint-Hilaire 467-3371  
 Otterburn Park 467-9955  
 Saint-Antoine-sur-Richelieu 787-3841  
 Saint-Basile-le-Grand 653-2722  
 Saint-Charles-sur-Richelieu 733-2323  
 Saint-Jean-Baptiste 467-5466  
 Sainte-Madeleine 778-2222  
 Saint-Marc 733-1233

**SURÉTÉ DU QUÉBEC**  
 Portout ou  
 Québec 1-800-461-2131

**Ambulance 467-7777**  
**CLSC 467-0157**

**HÔPITAUX**  
 Honoré-Mercier 1-771-3333  
 Charles-Lemoyne 466-5000  
 Pierre-Boucher 468-8117

**Centre Anti-poison**  
**1-800-463-5060**



## Boucherie Claude Bienvenue se refait une beauté!

Pour célébrer son 10e anniversaire, Boucherie Claude Bienvenue a emménagé dans son nouveau local le 2 mai dernier. Nouveau local, nouveau décor mais un accueil toujours aussi chaleureux! En plus des viandes de première qualité, vous trouverez à la boucherie quantité de produits régionaux, de produits importés et une très grande variété de plats cuisinés « maison ».

La boucherie est ouverte du mardi au dimanche et est fermée le lundi. Vous pouvez rencontrer Brigitte, Claude et leur personnel au 3559, rue Principale, Saint-Jean-Baptiste ou les contacter par téléphone au (514) 464-0138.

### PRÊT PERSONNEL

**700\$**  
**EN MOINS**  
**ÇA FAIT ÇA**  
**DE PLUS**

Imaginez! 700 \$\* d'économie d'intérêts sur un prêt personnel! En effet, la Banque Laurentienne vous offre une réduction de 1% sur le taux en vigueur, au moment de votre emprunt, et en adhérant au forfait L'Économiseur\*\*, une réduction additionnelle de 1%, offerte avec ce service. En plus, le forfait L'Économiseur vous permet de réduire vos frais bancaires et plus encore. Renseignez-vous!

Ligne Xpress de la Banque Laurentienne  
 522-1846

706, boulevard Laurier, Beloeil  
 464-3131



**BANQUE LAURENTIENNE**

\* Le montant utilisé est donné à titre d'exemple et est basé sur un prêt de 12 000 \$, sur un terme de cinq ans à un taux de 12% (moins 2% 10%). L'économie d'intérêts est de 718 \$.

\*\* Frais de 9,95 \$ par mois.

Sous réserve de l'approbation de crédit. Cette offre se termine le 1<sup>er</sup> septembre 1995 et ne peut être combinée à aucune autre offre.

La voilà enfin...

# VENTE À 50%

sur la plupart de nos vêtements printemps été  
Jusqu'à 70% de rabais sur vêtements sélectionnés

## 30% à 50%

 sur ceintures et bijoux  
jusqu'au 15 juillet

NOUS SERONS FERMÉS DU  
15 JUILLET AU 31 JUILLET



BOUTIQUE  
**Marthe Camiré**

450, De Mortagne,  
Boucherville (Québec) J4B 1B8  
Tél.: (514) 655-0847

## FESTIVAL DE LA GIBELOTTE

Du 1 au 8 juillet 1995

Carré Royal, centre-ville de Sorel

18<sup>e</sup>  
édition

DE SOREL



Jean-Marc Parent  
1 juillet



Soirée country  
5 juillet



Gérard Lenorman  
2 juillet



Éric Lapointe  
6 juillet



Hommage aux Beatles,  
Hommage aux romains  
avec Dino L'Espérance  
(César)

3 juillet



Guillaume Lamy-Thivierge  
Rudeluck, Zébulon

7 juillet



Mitsou  
4 juillet



Marjo  
8 juillet

### TERRASSE

cabaret/blues à 23 h 30

- 1<sup>er</sup> juillet **MRC Blues Band**
- 2 juillet **Point Final**
- 3 juillet **Feu de Grève**
- 4 juillet **MC Blues Band**
- 5 juillet **Capitaine Nô**
- 6 juillet **Louis Latraverse  
et son Blues Band**
- 7 juillet **Jim Zeller**
- 8 juillet **Jim Zeller**

### ACTIVITÉS

permanentes

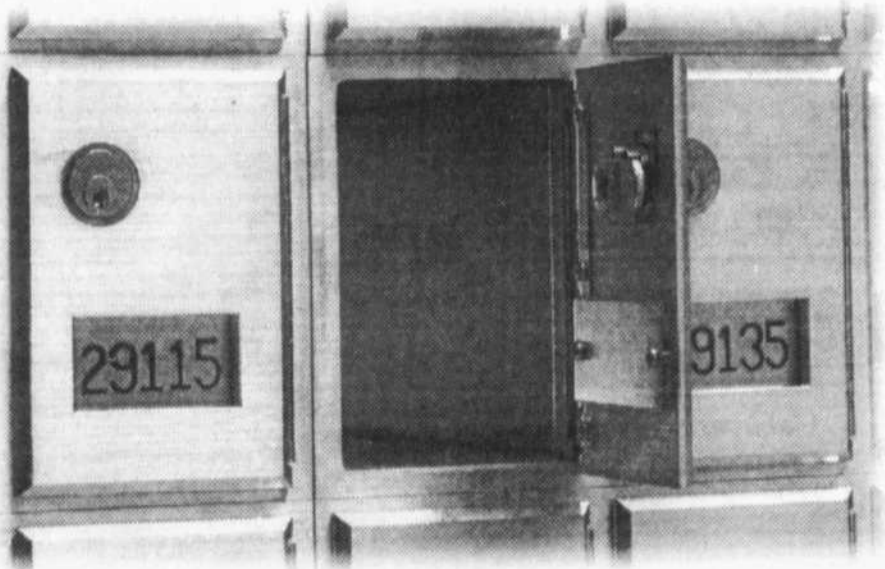
- Terrasse à la gibelotte  
Dîner et souper avec animation
- Village des Artisans
- Animation pour enfants  
du 3 juillet au 8 juillet
- Journée du Bel Âge  
du 3 juillet au 5 juillet
- Vente-trottoir

SOREL



RENSEIGNEMENTS:  
(514) 746-0283

05-10-00082



# ESPACE À LOUER

Occupation immédiate... Vous trouverez la case postale idéale, à un prix plus qu'abordable. Lorsqu'il s'agit de cases postales pratiques, nous sommes très accommodants.

À COMPTER

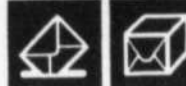
DE  
**5,70\$**

par mois  
minimum 3 mois



345, BOUL. LAURIER MONT-SAINT-HILAIRE  
360, BOUL. L'HEUREUX, BELOEIL

COMPTOIR POSTAL AUTORISÉ À SERVICES COMPLETS



MC

# POUR VOTRE INFORMATION

PUBLI-REPORTAGE

## OPTOMÉTRISTE

**CHANTAL PÉPIN o.d.**  
**GRATIEN LEMIEUX o.d.**  
CENTRE OPTOMÉTRIQUE BELOEIL  
537, boul. Laurier, suite 100, Beloeil  
467-6221



### La sécurité de vos yeux cet été

Le temps chaud signifie bien souvent des activités à l'extérieur comme le jardinage, le camping, les sports de plein air, la natation et les bains de soleil. En pratiquant ces activités, la sécurité de vos yeux et de votre vision devrait retenir votre attention. Quand vous sortez à l'extérieur, rappelez-vous que neuf blessures accidentelles aux yeux sur dix, qui entraînent la cécité, peuvent être évitées.

#### LORSQUE VOUS JARDINEZ

Si vous utilisez des herbicides ou pesticides, enlevez vos lentilles cornéennes avant de manipuler et pulvériser ces produits. Si vous labourez un terrain, coupez la pelouse ou taillez les bordures avec un outil mécanique, portez des lunettes protectrices même si elles sont inconfortables par temps chaud.

#### LORSQUE VOUS PRATIQUEZ UNE ACTIVITÉ SPORTIVE

Il est essentiel de protéger vos yeux en utilisant des lunettes adaptées selon le sport. Les sports de raquette comme le squash et le racquetball ne sont pas les seuls à causer des blessures aux yeux.

#### LORSQUE LES ENFANTS JOUENT À L'EXTÉRIEUR

Veillez à ce qu'ils n'utilisent pas de jouets potentiellement dangereux comme des arcs avec des flèches pointues ou des pistolets qui tirent même des balles de plastique.

#### LORSQUE VOUS VOUS EXPOSEZ AU SOLEIL

Il faut se protéger des rayons ultraviolets. Une exposition intensive aux rayons UV peut contribuer à l'apparition de cataracte. Avec votre chapeau et votre lotion, n'oubliez pas vos lunettes solaires qui doivent avoir une bonne protection UV. Votre optométriste peut vous aider à choisir des lunettes confortables et efficaces pour n'importe quelle situation ou répondre à vos questions sur le sujet de la sécurité des yeux et de la vision.

## ARTISAN

**ROLAND MEUNIER**  
FABRICANTS DE CABANONS  
CABANON RIVE-SUD  
1560, boul. Laurier  
Mont-Saint-Hilaire 446-1743



### Conseils pratiques pour choisir un cabanon

Votre garage est-il plein à craquer? À tel point que vous ne pouvez plus y garer votre auto! Il est plus que temps de songer à vous installer un cabanon.

La grandeur sera déterminée selon vos besoins. La dimension idéale est 8 pieds par 12 pieds (de plancher), c'est la plus courante et elle ne pose pas de problème de permis du côté des municipalités.

Le modèle et la couleur des produits extérieurs, c'est-à-dire le revêtement, le toit et les boiseries, sont un choix personnel. Il est recommandé de choisir un modèle et des couleurs apparentés au style de la maison.

La porte du cabanon devrait toujours être placée au centre de sa façade (minimum 40 pouces) et ouvrir vers l'extérieur si vous voulez maximiser l'espace de rangement.

Un dernier conseil concernant l'emplacement du cabanon sur le terrain: il faut toujours s'assurer des normes municipales quant aux distances permises entre le cabanon et les limites de votre propriété. De plus, installez votre cabanon pas trop loin de la maison, vous l'apprécierez d'autant plus.

Bonne saison!

## FRUITIER



**RÉAL RIENDEAU**  
LES ARPENTS VERTS  
100, boul. Laurier, McMasterville  
245, rue Duvernay, Beloeil  
467-3158

### Les produits du Québec sont arrivés et abondants

Nos produits locaux sont arrivés, frais, juteux, variés et en grande quantité. C'est un plaisir après un hiver difficile. En effet, les pluies diluviennes qui ont sévi en Californie ont provoqué la rareté des produits et fait grimper les prix.

Nous sommes maintenant ravis de voir que Mère Nature nous a gâtés: les salades, les fraises et beaucoup d'autres produits du Québec regorgent de fraîcheur dans nos comptoirs et à des prix plus que raisonnables.

Quant aux fruits de Californie, ils sont à leur meilleur, tant pour leur qualité que pour leur saveur «sublime». Pêches, prunes, nectarines, abricots, raisins, cerises, ils sont tous là et n'attendent que d'être croqués à belles dents. Alors, il faut en profiter!

C'est la saison de l'abondance, pourquoi se priver!

Pour vous mettre l'eau à la bouche, voici une petite recette rafraîchissante.

#### NECTARINES ALEXANDRE

4 nectarines fraîches de Californie (2 tasses en cubes)  
2 onces de Brandy  
2 onces de crème de cacao blanche  
2 grosses boules de crème glacée (2/3 tasse)

Réduire en purée dans un mélangeur électrique les nectarines, le brandy et la crème de cacao. Ajouter la crème glacée et actionner doucement pendant quelques secondes seulement. Verser dans quatre verres, garnir de feuilles de menthe fraîche et de tranches de nectarine.

## PHARMACIEN



**CATHERINE BEAULIEU,**  
pharmacienne  
Pharmacie Henri Primeau  
Membre PJC JEAN COUTU  
350, boul. Laurier, Beloeil  
257, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire

### Allergies?

Les symptômes d'allergie ressemblent souvent à ceux d'un rhume de cerveau. Les allergies peuvent se manifester comme suit: éternuements, congestion nasale, larmolement, écoulement nasal, maux de tête, urticaire...

Plusieurs produits d'usage courant comme les cosmétiques, insecticides, tissus synthétiques, produits alimentaires, peuvent en être la cause. Mais les allergies les plus fréquentes après la saison hivernale sont bien sûr les rhinites allergiques saisonnières. La rhinite saisonnière est presque toujours causée par le pollen des arbres et des fleurs au printemps, les graminées en été ou les mauvaises herbes à l'automne.

Certaines allergies durent toute une vie, d'autres finissent par disparaître. Quoi qu'il en soit, on ne peut les guérir mais on peut les soulager et prévenir les symptômes en évitant les allergènes connus et en prenant des médicaments appropriés tels que les antihistaminiques.

Les antihistaminiques n'ont pas tous les mêmes caractéristiques. Plusieurs sont très sédatifs, donc il faut être prudent lors de certaines activités. Ne pas oublier non plus qu'ils peuvent parfois être plus efficaces si on les prend avant l'apparition des symptômes.

Il est inutile de prendre plus d'un antihistaminique à la fois. Si le vôtre n'est pas efficace, vous avez peut-être besoin d'un autre type de médicaments ou simplement de changer pour un autre composé. Souvenez-vous que la réponse obtenue pour un même antihistaminique varie d'une personne à l'autre.

Un choix s'impose. Consultez votre pharmacien...



**PATIO**  
**L'ENTREPRISE NO1**  
dans la décoration et  
l'aménagement extérieurs !

▣PATIO ▣CLÔTURE ▣PAVÉ-UNI ▣TERRASSEMENT  
▣VÉRANDA ▣GAZEBO ▣PERGOLA  
Nous réalisons vos plans d'aménagement  
extérieur avec le service complet  
d'équipes professionnelles

**QUALITÉ ET SERVICE GARANTIS**  
à la mesure de vos besoins et de votre budget  
ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE SALLE DE MONTRE  
570, boul. Saint-Joseph, Sainte-Julie 922-3423

# PRENEZ NOTE



Dr Natalie Breton

Dr Breton, chirurgien  
dentiste pratiquera  
dorénavant dans  
le vieux Longueuil.  
Il lui fera plaisir de vous  
recevoir au:



300, rue Guillaume, Longueuil 442-3700

*En toute confiance*



*plus de 26 années  
d'expérience  
(1969-1995)*

## Michel Boucher Automobiles inc.

*"Chez nous, vous êtes plus qu'un client"*

VENTES AUTOMOBILES **CLUB**  
ATELIER MÉCANIQUE **SÉLECT**  
ATELIER CARROSSERIE



PIÈCES D'ORIGINE voiture sur garantie  
555, boul. Laurier, McMasterville (514) 467-0229  
2 km, feux de circulation rue Bernard-Pilon, direction MTL  
Heures d'ouverture 8h à 12h 1h à 17h30

## NOUVEAU CONDO MODÈLE À VISITER

▶ PHASE II  
PRÉSENTEMENT EN VENTE  
▶ Quelques unités disponibles immédiatement dans la phase I

*La solution du mieux vivre...*  
Le Sanctuaire  
de Montarville  
**PHASE II**



- ▶ Construction de béton
- ▶ Terrain de tennis
- ▶ Piscine creusée
- ▶ Sentier pédestre

Bureau des ventes  
280, Seigneurial Ouest, Saint-Bruno  
**441-3355**

Heures d'ouverture:  
Lundi au vendredi de 13h à 20h  
Sam. et dim. de 10h à 18h

# Lillie Rochon

## GRANDE VENTE

fin de saison

# 50% de réduction

## sur tout, tout, tout en boutique

(26 juin au 30 juin 1995)

**CENTRE TERRERO**  
320, boul. Laurier  
Beloeil 467-1304

(à 2 pas de la pharmacie, Jean Coutu)

# Bienvenue au 13<sup>e</sup> Festival Country du Camping Ste-Madeleine

Les 30 juin, 1<sup>er</sup> et 2 Juillet 1995

## Route 20 sortie 120

- Parade de chevaux
- Compétition de tir de poneys



Direction Country



Denis Côté



M.C. Joëta

## METTANT EN VEDETTE



Carol Ann King et ses musiciens

- |                                       |                       |
|---------------------------------------|-----------------------|
| Lyne Charbonneau                      | Réjean Savoie         |
| Carl Gauthier                         | Gervaise-Marie Leroux |
| Rosita                                | Micheal le gaspésien  |
| Big John                              | Monique Diotte        |
| Magic Bo                              | Doris Leclerc         |
| Daniel Evans                          | La Famille Vincent    |
| François Daigneault                   | Linda Ferlatte        |
| Stéphane Conrad                       | Richard Gauthier M.C. |
| Richard Langelier M.C.                | Orch.: One Way        |
| Orch.: André Rondeau et ses musiciens |                       |
| John Starr                            | Nicole Dumond         |

## GAGNANT DU FESTIVAL COUNTRY DE L'ANNÉE



La Famille Daraïche



André Proulx



Céline et Guylaine

Animation pour les enfants "Les Mangoustes"



**Camping sauvage gratuit pour la fin de semaine**

Production: Lise et Gilles Geliavance

Information: (514) 931-4353 • (514) 795-3888

## Agenda communautaire

### Aux aubaines de l'Aféas

Il y aura une grande vente de vêtements usagés pour toute la famille Aux aubaines de l'Aféas situé 160, montée des Trente à Mont-Saint-Hilaire: 8 \$ le sac qui est fourni par le magasin. Cette vente aura lieu le **mercredi 28 juin**, de 9 h à 16 h. Le comptoir sera fermé tous le mois de juillet. Les activités reprendront le mercredi 2 août, de 13 h à 16 h et le samedi 5 août, de 9 h à 14 h. Des sacs de vêtements peuvent toujours être apportés à l'intérieur de Centre de nutrition animale, dans un grand bac identifié à l'Aféas. Renseignements: Claire au 467-4001 ou Louise au 446-8995.

### Pèlerinage au lac Bouchette

Un pèlerinage au lac Bouchette est organisé les 16 et 17 juillet. le départ se fera à 7 h, du stationnement de l'église de Mont-Saint-Hilaire. Le coût est de 80 \$ par personne, incluant le voyage et la nuitée. Renseignements: Guy Rochon au 464-9820.

### Fête du Canada au CABVR

À noter que le Centre d'action bénévole de la Vallée-du-Richelieu sera fermé le vendredi 30 juin à l'occasion de la Fête du Canada. Reprise des activités le lundi 3 juillet.

### Bingo du jeudi soir

Tous les jeudis soir, à 19 h, à la Salle Lecavalier, 221, Brébeuf à Beloeil, a lieu un bingo au profit du Groupe scouts-guides Beloeil inc.. Des prix de 3500 \$, dont deux tours à 1000 \$, sont remis chaque jeudi. Les profits ainsi amassés permettent de maintenir les activités offertes chaque année à plus de 150 jeunes.

### Ligne info-abus pour les aînés

Une nouvelle ligne Info-abus est maintenant disponible pour les aînés qui sont négligés ou abusés physiquement, psychologiquement ou financièrement. Il s'agit d'une ligne d'écoute, de support et d'information, bilingue et confidentielle, destinée à aider les aînés à briser le silence. Pour parler ou demander du support, composer le 489-ABUS(2287). Les frais d'appel venant de partout au Québec sont acceptés. Ce projet est supporté par le CLSC René-Cassin, dans le secteur Côte St-Luc à Montréal.

## GRANDES RAISONS DE MAGASINER CHEZ NOUS:

# QUALITÉ • CHOIX • SERVICE

Venez découvrir ce qui fait notre force depuis 28 ans

**10% à 40%**  
sur ensemble de douillettes en magasin

**LE PLUS GRAND CHOIX**  
de la région en tissus d'ameublement  
• Cuirette • Velour  
• Soft Touch • Etc.  
À PARTIR DE  
**7.98\$**  
VERGE

**STORES VERTICAUX**  
Fabriqués sur place en  
**30**  
minutes

SERVICE DE DÉCORATION À DOMICILE GRATUIT

**10%**  
de rabais sur tous les articles en magasin (sur présentation de ce coupon)

**50%**  
DE RABAIS SUR TOUS LES PATRONS (À l'achat de 10\$ de tissus à prix régulier)

**50%**  
DE RABAIS SUR TOUS LES STORES DE MARQUE LEVELOR

Draperies & tissus

**PARENT**  
Stores verticaux

Vaste atelier de couture où nous confectionnons rideaux et valences pour vous.

Nous réparons plus de 52 modèles de rails différents sur place, dans nos ateliers.



**DRAPERIES ET TISSUS PARENT**

700, Curé-Poirier Ouest, Longueuil

670-3324



### Un hommage au Cercle de fermières de Saint-Marc-sur-Richelieu

Le 4 juin, à l'occasion du dîner du Cercle de fermières de Saint-Marc-sur-Richelieu, le député du comté fédéral de Verchères, Stéphane Bergeron, remettait un certificat d'appréciation à la présidente de cet organisme, Louise Messier. Ce certificat, décerné par le ministre de la Santé, souligne l'apport exceptionnel d'organismes et d'individus dans le cadre de l'Année internationale de la famille. Le Cercle de fermières de Saint-Marc s'est distingué en organisant un certain nombre d'activités, dont une messe spéciale pour les familles de la paroisse, avec la participation extraordinaire de la famille Beaudry, dont la candidature au titre de Famille de l'année est pilotée par le Cercle de fermières de Saint-Marc dans le cadre d'un concours provincial. M. Bergeron a rendu hommage à tous les membres de cet organisme, dont le dynamisme et le travail remarquable constituent une contribution inestimable au mieux-être de toute la collectivité.



# POISSONNERIE ODESSA


**OUVERTE LE DIMANCHE**

## Festival du HOMARD

homards sélectionnés de 1 1/4 lb et plus

<p><b>LONGE DE REQUIN marinée</b></p> <p><small>Ideale pour B.B.Q.</small></p> <h3>5<sup>99</sup>\$</h3> <p>lb</p>	<p><b>PETITS PÉTONCLES surgelés</b></p> <h3>3<sup>99</sup>\$</h3> <p>lb</p>
<p><b>PÂTÉ DE SAUMON MAISON</b></p> <p><b>2 pour 1</b></p> <h3>4<sup>99</sup>\$</h3> <p>ch</p>	

338, -boul. Laurier Beloeil **446-2000**



## Choix Retraite Plus

### Les rentes

Si vous souscrivez une rente, vous toucherez des arrérages uniformes et garantis durant le reste de votre vie ou durant un certain nombre d'années. Seules les compagnies d'assurance-vie offrent des rentes viagères; en vertu de la loi, elles doivent constituer des provisions pour garantir l'exécution de leurs engagements. Quant aux rentes certaines, elles peuvent être souscrites auprès des assureurs-vie, mais aussi auprès de banques et de sociétés de fiducie.

Il est à noter que les rentes certaines souscrites avec le capital d'un REER doivent expirer au 90<sup>e</sup> anniversaire de naissance de leur titulaire.

En général, le montant des arrérages est établi à la souscription de la rente, d'après le capital constitutif, le taux d'intérêt du moment et le nombre d'années correspondant à l'engagement de l'émetteur. Vous choisissez la périodicité de l'arrérage, de mensuelle à annuelle, et vous pouvez stipuler qu'il soit indexé, pour compenser l'inflation.

Les rentes viagères pures et les rentes viagères avec période garantie diffèrent par le montant de l'arrérage et par leurs conséquences pour les ayants droit. Avec une rente viagère pure, vous toucherez les arrérages les plus élevés, mais il ne restera rien pour vos ayants droit. C'est pourquoi le retraité choisit généralement une rente avec un certain nombre d'annuités garanties; ainsi, s'il décède prématurément, ses ayants droit recevront le solde des arrérages garantis.

Enfin, vous pouvez aussi souscrire une rente réversible, qui vous sera servie pour le reste de votre vie et de celle de votre conjoint.

Comme vous pouvez le constater, les divers types de rentes répondent à différentes priorités. Mais toutes donnent la tranquillité d'esprit associée au versement régulier d'arrérages garantis.

RAYMOND LAVOIE, A.V.A. P.L.F.  
PLANNING FINANCIER  
485, RUE BEAUVOIR, MONTMAGELLON, QUÉBEC • 467-6226

# L'équipe des Pneus Bernard Ltée

## vous souhaite de bonnes vacances

✓ Vérification, nettoyage & ajustements du système de freinage

✓ Vérification & lubrification des pièces de direction et de suspension

✓ Vérification de l'usure, de la pression ainsi que la rotation des pneus

✓ Vérification du système d'échappement

✓ Un lavage extérieur de votre véhicule

-lave-auto sans brosses ouvert à Saint-Hyacinthe  
-lave-auto sans brosses prévu début août Mont-Saint-Hilaire

Présentez ce coupon-rabais de 10\$ applicable sur notre offre estivale de 24,95\$ à l'une de nos succursales et payez seulement 14,95\$



**LES PNEUS BERNARD Ltée**

Rabais de 10\$ sur notre offre estivale à prix régulier de 24,95\$. Valable pour voitures et camionnettes à quatre roues (taxes en sus) cette offre se termine le 31 août 95

**VOICI NOTRE OFFRE ESTIVALE POUR UN ÉTÉ EN TOUTE SÉCURITÉ**



**LES PNEUS BERNARD Ltée**

*Prenez un rendez-vous au:*

**733, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire 514-467-3688**  
**3350, boul. Laurier, St-Hyacinthe 514-773-1313**



**LES PNEUS BERNARD Ltée**

# CLINIQUE DENTAIRE BACHAND

est heureuse d'annoncer l'addition du Dr Julie Brigitte Roy, chirurgien dentiste, à son équipe dynamique. Diplômée de l'Université de Montréal, elle est en mesure de vous offrir les services les plus complets et modernes.



Dr Julie Brigitte Roy

juillet et août examen dentaire GRATUIT lors d'une ouverture de dossier

- prévention
- dentisterie esthétique
- implants
- chirurgie
- prothèses fixes et amovibles
- orthodontie

Dr Julie B. Roy    Dr Robert Rivard    Dr William B. Donohue

2710, rue Bachand,  
Saint-Hyacinthe

774-4444 1-800-363-1029  
Urgences 7 jours sur 7

lun. au vend. 8h-21h  
samedi 8h-17h

24jun105

## Salon Perfection POUR ELLE ET LUI

Une métamorphose toute en beauté



MONIQUE PRÉFONTAINE  
propriétaire-coiffeuse

- Shampooing 25
- Coupe 10\$
- Mise en plis 10\$
- Coloration 16\$
- Balayage 35\$
- Permanente 42\$ et plus
- Présentation 18\$
- Maquillage 12\$

970, RUISSEAU NORD  
SAINT-MATHIEU-DE-BELOEIL

pour rendez-vous  
467-7658

# Eh! Pssitt...

## occasion SENTRA l'occasion de l'été



- 92 Sentra XE beige 5 vit.
- 93 Sentra XE noire 5 vit.
- 94 Sentra XE bleue auto.
- 93 Sentra GXE bleue 5 vit.
- 94 Sentra XE noire auto.
- 94 Sentra coupé XE blanche auto.
- 94 Sentra coupé XE bleue auto.
- 94 Sentra coupé XE grise auto.
- 95 Sentra coupé XE noire 5 vit.

aussi en stock!

94 Grand Voyager SE, tout équipé  
46 000 km, 2 en stock  
bal. de garantie

94 Altima XE, auto, groupe élec.  
bal. de garantie, etc.  
2 en stock

TOUT À DES PRIX SENSATIONNELS  
TAUX DE FINANCEMENT SPÉCIAL SUR PLACE  
\* location long terme (sur certains modèles)

Les Galeries NISSAN DE SAINT-HYACINTHE  
SUR LE BOULEVARD DE L'AUTO  
2695, Casavant Ouest,  
Saint-Hyacinthe 774-1679 • 467-1341

## Quand vous pensez décor pensez Malar

Ouvert exceptionnellement le dimanche 2 juillet de 9h à 16h  
Ferme samedi le 1er juillet



Monique

Lyne

Christine

Marie-Claude



Chez tringles

# malar inc.

HEURES D'OUVERTURE:  
Lundi, mardi, mercredi 9h30 à 17h30  
Jeudi et vendredi 9h30 à 21h  
Samedi 9h à 17h

1800 Martineau Ouest St-Hyacinthe  
796-3001 778-6012 875-3924

sortie 130 nord de l'autoroute 20

### Stores verticaux

Lamelles 3 1/2", valence régulière  
Rail garanti à vie.  
porte-patio 75 X 84

Style Bellini - Corderoi - Saturne  
**LIQUIDATION 44<sup>99</sup>\$**

Style Concept - Jumeau - Nuance  
Transit - Vertige - Opale  
**AUBAINE 69<sup>99</sup>\$**

Style Dentelle en P.V.C.  
3 patrons.  
**INCROYABLE 79<sup>99</sup>\$**

Style Tissu assorti à partir de  
**FORMIDABLE 79<sup>99</sup>\$**

Autres grandeurs à 20% de rabais  
\* Stock en magasin.

Fabriqué pendant que vous attendez.  
Store en p.v.c.

### Stores horizontaux

Stores vénitiens lamelles 1" P.V.C. réguliers  
Forêt, blanc, noir, ivoire, gris, rose, lilas

Largeur	Hauteur			Largeur	Hauteur		
	45"	64"	78"		45"	64"	78"
22"	4,39\$	5,49\$	13,59\$	36"	8,99\$	12,59\$	21,79\$
24"	4,89\$	7,29\$	14,59\$	38"	9,39\$	13,49\$	
				40"	9,89\$	14,09\$	24,19\$
27"	6,99\$	9,59\$	16,29\$	44"	10,79\$	15,29\$	26,79\$
				48"	11,69\$	16,79\$	29,29\$
31"	7,79\$	10,79\$	18,89\$	54"	13,49\$	18,89\$	
33"	8,09\$	11,69\$	60"	14,79\$	21,09\$		

Peuvent être rétrécis ou raccourcis (léger supplément)

Style "Capri" 20% DE RABAIS  
Aluminium rose-bleu-ivoire

Style "Aluminex" 20% DE RABAIS  
rose-bleu-vert-gris  
Stock seulement

Style "micro 1/2" 20% DE RABAIS  
Aluminium blanc-noir  
Stock seulement

Porte-patio horizontal P.V.C.  
66 X 84 = 15<sup>99</sup>\$ 78 X 84 = 16<sup>99</sup>\$  
blanc-ivoire-gris-prune-bleu.  
\* Stock seulement.

### Stores toile

Style "Deluxe" 50% DE RABAIS  
ivoire

Style "Solarie" 50% DE RABAIS  
bleu-pêche

Style "Vinyle" 50% DE RABAIS  
ivoire

### Persienne

noyer - blanc - naturel 50% DE RABAIS  
Fruitier

Stock seulement

### Plissol

bleu - gris - ivoire - pêche 50% DE RABAIS

Stock seulement

### Valences décoratives

Silhouette 50% DE RABAIS  
Pêche-rose-bleu-ivoire-blanc

Concerto 50% DE RABAIS  
8 couleurs

### Rideaux

Silhouette 50% DE RABAIS  
Panneaux droits  
Panneaux gansés

Dentelle 20% à 60% DE RABAIS  
Panneau ou à la verge  
\* Marchandise sélectionnée

### Brise-bise

- blanc-ivoire 20% à 50% DE RABAIS  
Marchandise sélectionnée

### Rideaux douche

Vinyle ou tissu 20%+40% DE RABAIS  
lot assortis à

### Douillette

Parfait pour le chalet 50% et plus DE RABAIS  
Lot à

### Papier peint + Bordures

30% à 60% DE RABAIS

### Nappe + napperon

Marchandise sélectionnée 20% DE RABAIS

Pole décorative - Tissu à la verge - Coussin - Accessoire salle de bains - Serviette - Couvre duvet - Duvet

# Micheline Garcia

TRENTE ANS DE BEAUTÉ, CELA SE FÊTE... EN BEAUTÉ!



Micheline Garcia a 30 ans pour longtemps!

## L'INSTITUT MICHELINE GARCIA A TRENTE ANS POUR LONGTEMPS!

### LA CARTE 30 • ANNIVERSAIRE, DES CADEAUX ET DES PRIX!

La carte beauté personnalisée que vous offre l'institut, c'est un passeport pour des tirages, des cadeaux et des voyages de rêve. C'est notre façon de vous remercier de votre fidélité. Demandez-la à l'institut. Plusieurs clientes s'en sont déjà prévaluées. Gardez-la précieusement et faites-la valider chaque fois que vous passerez à l'institut.

Avec le temps, vous recevrez des cadeaux-surprises, puis vous pourrez gagner l'un des 18 paniers beauté de 50\$, 100\$ ou 150\$ ou l'une des 3 journées de rêve d'une valeur de 210\$ chacune. Il y en aura pour tout le monde.

### DESTINATION CANGUN

En plus, vous participerez au concours «VOYAGE DE

RÊVE». Le prix, une semaine pour deux personnes au ROYAL MAEVA, le Superclub de luxe de Cancun.

Tout est inclus, les repas, les boissons, les sports et beaucoup d'autres activités. Vous n'emportez que votre maillot et vos crèmes solaires. Le tirage aura lieu à la fin septembre 1995. Participez autant de fois que vous voulez.

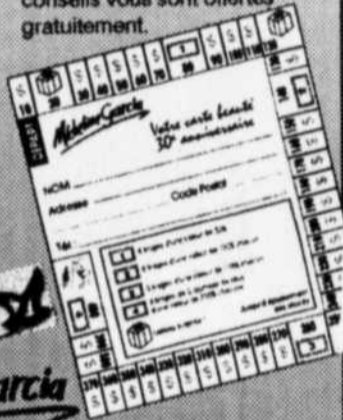
### AVIS DE RECHERCHE!

Vous êtes cliente depuis 30 ans? Participez à notre avis de recherche!

Chaque semaine nous rechercherons nos plus anciennes clientes. Vous pourrez gagner de magnifiques cadeaux et participer à un grand repas gastronomique qui aura lieu au magnifique restaurant LA SAULAIE.

### DES ÉVÉNEMENTS BEAUTÉ TOUTE L'ANNÉE!

Pour souligner trente ans de collaboration avec ses clientes et fournisseurs, l'institut a organisé un calendrier complet d'événements beauté auxquels vous êtes cordialement invités. Ces soirées d'information et de conseils vous sont offertes gratuitement.



Le plus important institut de beauté de votre région!

655-1367

534, boul. Marie-Victorin, Boucherville



SUPERMARCHÉS  
**Pepin**



345, boul. Laurier, Saint-Hilaire  
360, boul. L'Heureux, Beloeil  
939, rue Guertin, Beloeil

# Voici pourquoi

tant de gens achètent chez nous!

- Nos viandes de qualité
- Nos buffets et paniers de fruits
- Eau de source en vrac
- Boulangerie maison
- Carte de débit
- Comptoirs postaux
- Développement de photos
- Billets d'autobus Limocar
- Service de livraison ou faites votre marché et retournez chez vous par voiture-taxi pour 3,50\$, et plus encore



Chaque semaine, tirage d'un panier de provisions d'une valeur maximum de 100\$ et minimum de 25\$

Voici nos gagnants cette semaine



Sylvie Bernier



Murielle Boucher



Lucie Roy

# CHAUSSURES

*en liberté*

# MEGAVENTE SOUS LA TENTE

# 4 JOURS

Débutant vendredi 23 juin 95  
se terminant lundi 26 juin 95

# DE TOUT POUR TOUS

*À ne pas manquer*

HOMME-FEMME-ENFANT

228, boul. Laurier, Beloeil 446-4175

Galerias  
ST-HYACINTHE

**VENTE**  
**TROTTOIR**  
Du 4 au 9 juillet 95

DES RABAIS  
ÉLÉPHANTESQUES

jusqu'à **70%**



**FORFAIT FAMILIAL  
SUPER SPÉCIAL**  
Jusqu'au 15 juillet 95  
4 billets adultes ou enfants pour

**25\$**

TAXES EN SUS  
Prix régulier habituel Adulte: 125  
Enfants & âge d'or: 105

Achetez  
à rabais vos  
billets pour le  
Cirque et recevez  
gratuitement un  
pop-corn!!!



Le Courrier CFEI 106.5 fm



Aubrey  
des Origines

Galerias  
ST-HYACINTHE

ZELLERS • IGA • HART • JEAN-COUTU  
ANDRÉ LALONDE SPORTS • SAQ • BANQUE ROYALE  
et plus de 70 boutiques mode et services

VENEZ VOYAGER DANS LE TEMPS  
**DINOSAURIUM**  
Montréal

Plus de 100  
DINOSAURES

FABULEUX DECORS  
RECREANT  
CINQ PERIODES  
A L'AUBE  
DE L'HUMANITE



**TIRAGE  
D'UN DINOSAURE**  
NOM: \_\_\_\_\_

TÉL: \_\_\_\_\_

Déposer votre coupon  
à l'entrée du Dinosaurium

Apportez  
votre  
panier à  
pique-nique

LA PLUS GRANDE EXPOSITION PERMANENTE  
DE DINOSAURES GRANDEUR NATURE

**AU MONDE!**

267, boul. Wilfrid-Laurier, Saint-Basile-le-Grand  
Tél. (514) 441-2277

Bonne Fête nationale à tous  
nos membres et à la population

Le 24 juin, c'est notre Fête nationale et les Québécois qui ont le sens de la célébration en profitent pour se rencontrer et fraterniser.

Les 3 caisses Populaires Desjardins de Beloeil et Mont-Saint-Hilaire s'unissent pour souhaiter à tous leurs membres un bon congé de la Fête nationale. Nous vous invitons à participer aux activités préparées par les autorités locales concernées.

Célébrer la Fête nationale c'est accomplir un geste de solidarité. C'est le temps de se serrer les coudes, même un moment privilégié pour parler de coopérative.

Joindre les rangs de votre caisse populaire serait un autre geste de solidarité avec le milieu et une contribution probante au développement local et régional.



La Caisse Populaire Desjardins de Beloeil  
SIÈGE SOCIAL, 830, boul. Laurier, Beloeil 467-2809  
CENTRE DE SERVICES, 245, boul. L'Heureux, Beloeil 467-9301 Jacques Meunier, directeur général  
Caisse populaire Mont-Saint-Hilaire  
330, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire • 464-2900  
Succursale Otterburn, 601, Ozias-Leduc • 467-1308 Michel Descôteaux, directeur général  
La Caisse populaire Sainte-Maria Goretti de Beloeil  
285, boulevard Cartier, Beloeil 467-9822 Gilles Guertin, directeur général

# La force de notre réseau



**STATION-SERVICE NORMAND & NORMAND**  
 970, Bernard-Pilon McMasterville 467-0350

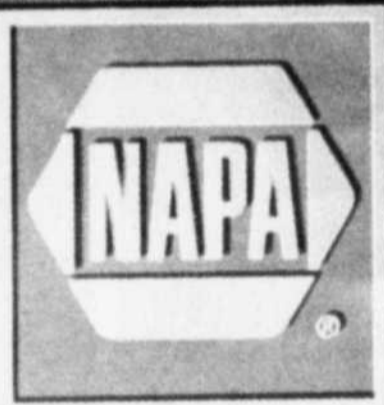
**Centre SHELL** 24 HEURES  
 Mécanique générale  
 SAINT-BASILE  
 235, boul Wilfrid-Laurier, St-Basile-le-Grand

**AUTOMOBILES CLAUDE COUTURE**  
 FREINS - DIRECTION - SILENCIEUX  
 SUSPENSION - TRACTION AVANT  
 987, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire 467-4186

**TANGUAY AUTO ELECTRIQUE inc.** Sergaz  
 Mécanique générale  
 1415, Montée Ste-Julie, Ste-Julie 649-2479

**ROGER GENDRON & FILS**  
 Garantie Nationale  
 3333, Bédard, St-Jean-Baptiste de Rouville 467-1612

**AUTOMOBILES MICHEL AYOTTE** (1963) LTÉE  
 113, rue Bernard Pilon, Beloeil 446-3788  
 remorquage: 446-3788



**Hubert Normand ULTRAMAR**  
 624, BOUL., LAURIER, BELOEIL, 467-9351

*En toute confiance*  
**mba** 555, boul. Laurier, McMasterville  
 Michel Boucher Automobiles inc.  
*"Chez nous, vous êtes plus qu'un client"*

**GARAGE HURTEAU INC.**  
 Mécanique générale, mise au point, freins, silencieux, balancement électronique  
**PETRO-CANADA** 649-1849  
 930, Montée Ste-Julie, Ste-Julie de Verchères

**GARAGE Robert Dalpé inc.**  
 Débrosselage, peinture, sandblast, mécanique diesel, gaz, spécialité: camion  
 425, Bourgeois, St-Amable 649-4280

**ATELIER DE MÉCANIQUE** *Par Performance*  
 MÉCANIQUE GÉNÉRALE  
 765, Chemin du fer à cheval, Sainte-Julie 922-2507

**SERVICE AIGLE D'OR**  
 prop.: Serge Chicoine  
 FREINS, SILENCIEUX GARANTIES  
 MÉCANIQUE GÉNÉRALE  
 57, rue Robert, St-Basile-le-Grand 653-2254



LES VRAIS EXPERTS EN PIÈCES D'AUTO





# Collège St-Maurice

## École d'Éducation Internationale



De gauche à droite: Annie Desruisseaux (Sainte-Rosalie) médaille d'excellence du Collège Bourse de 200,00 \$ offerte par la Supérieure provinciale de la communauté des religieuses de la Présentation-de-Marie.  
Soeur Huguette Séguin, directrice générale



De gauche à droite: Sophie Kingsley (Mont-Saint-Hilaire) bourse de 200,00 \$, prix des parents pour l'élève ayant obtenu la meilleure note en mathématiques.  
Madame Madeleine Busilacchi, présidente de l'APECSM.



De gauche à droite: Madame Madeleine Busilacchi, présidente de l'APECSM qui offre une bourse de 200,00 \$. Marie-Hélène Payeur (Beloil) pour l'amélioration soutenue tout au long de l'année.



Martine Lapointe (La Présentation), prix de l'Amicale des Anciennes offert par Madame Michèle Leclerc, présidente des Anciennes.

### 5<sup>e</sup> secondaire



**Élèves de l'année**  
De gauche à droite: Madame Brigitte Cordeau, responsable du 1er cycle  
Valérie Savoie-Rozay (Mont-Saint-Hilaire), 2e sec.  
Marie-Pierre Duclos (Mont-Saint-Hilaire), 1re sec.  
Monsieur Serge Courtemanche, directeur général adjoint

De gauche à droite: Madame Madeleine Busilacchi, présidente de l'APECSM qui accorde une bourse de 200,00 \$. Mahité Breton, (Beloil), récipiendaire de la Médaille du gouverneur, attribuée à l'élève qui a obtenu la meilleure moyenne générale.  
Soeur Édith Lavoie, directrice pédagogique.

### 2<sup>e</sup> cycle

3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> sec.

### 1<sup>er</sup> cycle

1<sup>ère</sup> et 2<sup>e</sup> sec.



**Premières de leur promotion**  
De gauche à droite: Monsieur Serge Courtemanche, directeur général adjoint  
Valérie Savoie-Rozay (Mont-Saint-Hilaire), 2e secondaire, international  
Karine Jacob (Saint-Louis), 2e secondaire, régulier  
Soeur Édith Lavoie, directrice pédagogique  
Cynthia Morneau (Mont-Saint-Hilaire), 1re secondaire, régulier  
Stéphanie Parent (Saint-Hyacinthe), 1re secondaire, international  
Karine Gendron (Sainte-Rosalie), 1re sec., international } ex aequo



**Élèves de l'année**  
De gauche à droite: Isabelle Ménard (Saint-Hyacinthe), 4e secondaire  
Soeur Huguette Séguin, directrice générale  
Isabelle Demers (Saint-Dominique), 3e secondaire



**Meilleure moyenne générale: 3e secondaire**  
Ex aequo. De gauche à droite: Maryse Bernard, international (Saint-Charles)  
Véronic Comtois, international (Saint-Hyacinthe)  
Julie Villeneuve, international (Beloil)  
Soeur Édith Lavoie, directrice pédagogique  
Joéline Sylvestre, international (Saint-Bernard)  
Manon Gauthier, régulier (Upton)  
Catherine Ferreira, international (Mont-Saint-Hilaire)



**Meilleure moyenne générale: 4e secondaire**  
Ex aequo. De gauche à droite: Jennifer Daigle (Saint-Hyacinthe)  
Mariane Gagnon (Beloil)  
Karine St-Georges (Saint-Hyacinthe)  
Soeur Édith Lavoie, directrice pédagogique



*Le Collège St-Maurice rend hommage à ses élèves les plus méritantes. Plus la direction souhaite un personnel ainsi que sa population étudiante des vacances reposantes et enrichissantes.*

# SOLDE DE RÉDUCTION D'INVENTAIRE SUR MAYTAG



## LAVEUSES

Super robuste / Grande capacité

- Cycles Régulier et pour Tissus sans Repassage\*
- 3 Températures d'Eau de Lavage
- Garantie de 10 ans sur la Transmission\*\*

**ÉPARGNEZ!**



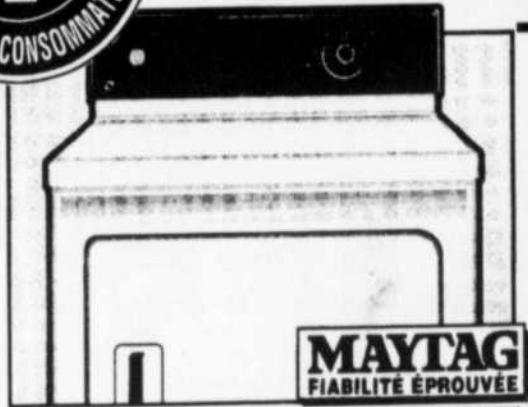
**MAYTAG**  
DURENT PLUS LONGTEMPS

## SÈCHEUSES

Super robuste / Super capacité

- Cycles Régulier et pour Tissus sans Repassage
- Commande de Séchage Automatique
- Avertisseur de fin de cycle

**ÉPARGNEZ!**



**MAYTAG**  
FIABILITÉ ÉPROUVÉE

\* D'après des sondages sur la marque préférée des consommateurs.

\*\* Demandez les détails.

**Tous les Maytag en solde!**



## LAVE-VAISSELLE

- No. 1\* auprès des consommateurs
- Cycle Casseroles & Poêles
- Distributeur d'agent de rinçage

**ÉPARGNEZ!**



## CUISINIÈRES ÉLECTRIQUES

- Four de 4.0 pi.cu.
- Hublot et lumière du four
- Horloge et minuterie

**ÉPARGNEZ!**



## RÉFRIGÉRATEURS

- Charnières ultra solides
- Bacs Incassables
- Clayettes super robustes

**ÉPARGNEZ!**

**SI ÇA NE PORTE PAS LE NOM MAYTAG, CE N'EST PAS DU MAYTAG!**

CS-17-682F

## LE MEUBLEUR

Tél.: 460-2101  
ou 460-4681



SEULES D'OUVERTURE  
Lund à samedi 9h30 à 17h30  
Samedi 9h à 12h  
Dimanche 10h à 14h

NE PAYEZ RIEN  
AVANT 3 MOIS

Toujours les meilleurs prix de la région!

## MEUBLES NOËL VINCENT

3022, RUE PRINCIPALE  
ST-JEAN-BAPTISTE-  
DE-ROUVILLE  
(QUÉBEC) JOL 2B0

(514) 467-5045

OUVERT  
LE DIMANCHE  
12H À 16H30

Attention  
Grande ouverture

3080, montée 4e rang Ste-Madeleine  
Tél.: (514) 795-9837 autoroute 20, sortie 120



## UN ENDROIT POUR VOUS AMUSER AVEC VOTRE CHIEN

### CLUB CANIN D'AGILITÉ

- Manège de jeux pour sauter, escalader, ramper, zigzaguer, reculer, etc.
- Responsable sur place pour vous guider dans l'atteinte de vos attentes personnelles, à votre rythme, sans pression le tout en vous amusant avec votre chien.
- Une journée familiale, un endroit de détente (pour une journée agréable)
- Discuter de vos problèmes canins avec M. Claude Giguère, spécialiste en comportement canin, 22 années d'expérience, Chroniqueur Vie animale 1993, directeur section canine Pijac Canada Québec
- Rencontrer des gens qui comme vous recherchent le bien-être de leur animal, et qui veulent s'amuser dans un endroit sécuritaire et familial.
- Les endroits pour s'amuser sans pression avec nos chiens sont de plus en plus rares sinon inexistant car nous avons l'impression de déranger. Au Club d'agilité, ce sont ceux qui ne possèdent pas de chien qui sont différents.

**Venez nous rencontrer pour un essai GRATUIT**  
aux dates suivantes 24, 25 juin et 2 juillet  
de 11h à 16h

**M. Claude Giguère**  
**M. Patrick Daniel**

## À VOTRE SERVICE DEPUIS 12 ANS

### SERVICE À DOMICILE / OUVRAGE GARANTI

## LE No 1 DE LA RÉGION

### Les Électros SYLVAIN Inc.

Achat - Vente - Réparation d'électroménagers  
Pièces de toutes marques incluant micro-ondes

650, boul. Laurier, Ste-Madeleine J0H 1S0

«VENEZ COMPARER NOS PRIX»

Nous avons agrandi pour mieux vous servir  
plus de 100 appareils en démonstration

**795-3299 / 467-4115**

- MISE DE CÔTÉ ET GARANTIE PROLONGÉE DISPONIBLES
- PROPRETÉ EXCEPTIONNELLE DE NOS APPAREILS MÉNAGERS
- SERVICE ET LIVRAISON RAPIDES
- NOS TECHNICIENS SPÉCIALISÉS ASSURENT LE SERVICE EN MOINS DE 12 HEURES OUVRABLES
- SERVICE À DOMICILE 18 \$. ESTIMATION GRATUITE temps en sus.
- NOS PIÈCES NEUVES SONT GARANTIES 1 AN.

## La Légion Auclair 121 recrute

La Légion royale canadienne, division Auclair d'Otterburn Park, est un organisme qui chaque année, depuis bientôt 50 ans, contribue à la vie de sa communauté.

La Légion Auclair est un commanditaire pour le Centre d'action bénévole de la Vallée-du-Richelieu, pour La Maison Victor-Gadbois et le Groupe scout Otterburn Park/Mont-Saint-Hilaire et plusieurs autres. Elle participe à la Marche des dix sous, la campagne du Coquelicot, offre un service de prêt de fauteuils roulants, cannes et béquilles et contribue à des activités étudiantes de l'école Richelieu Valley de McMasterville.

Par ailleurs, son local, 318, rue Connaught à Otterburn Park, est doté d'une salle de curling et d'une salle de réception louée pour différentes occasions familiales.

La Légion royale canadienne est un organisme de défense des droits des anciens combattants, ce qui l'amène à contribuer à différentes causes touchant les bénéficiaires pour

les anciens combattants, leur avenir, les programmes pour les aînés, la défense nationale. Elles contribuent aux célébrations destinées à garder vivant le souvenir des guerres passées.

Son aide est faite de contributions financières et de bénévolat. Ainsi, en 1992 la Légion a donné 16,3 millions de dollars pour les services aux anciens combattants et 4740 heures de travail bénévole; 4 millions \$ pour les aînés (3650 heures); 16,6 millions \$ pour les jeunes (3300 heures); 2,9 millions \$ pour la formation médicale et gériatrique; 4,7 millions \$ pour des équipements médicaux et services; 16 millions \$ à d'autres services communautaires et oeuvres de charité (6910 heures). Par ailleurs, la Légion parraine plusieurs projets de logements totalisant une valeur de plus de 167 millions \$.

Pour réaliser tout cela, la Légion a besoin de membres. Pour en savoir plus, communiquer avec La Légion d'Otterburn Park, au 467-0881. (CP)

## Mario Théoret Technicien en coloration

Gagnant du trophée  
«COLORATION ET  
TRANSFORMATION»  
du Magazine DC

«Afin de continuer à parfaire  
mon expérience, relever de  
nouveaux défis et vous offrir le meilleur service, j'ai pris la  
décision de m'associer à une équipe du centre-ville de  
Montréal. Je vous invite à venir m'y rejoindre dès maintenant.»

À très bientôt,  
Mario

Jean-Louis Renaud

COIFFURE ET ESTHÉTIQUE  
OGILVY

4ème étage, 1307, Ste-Catherine Ouest, Montréal  
Tél.: 287-8996

## CINÉMA ST-BASILE

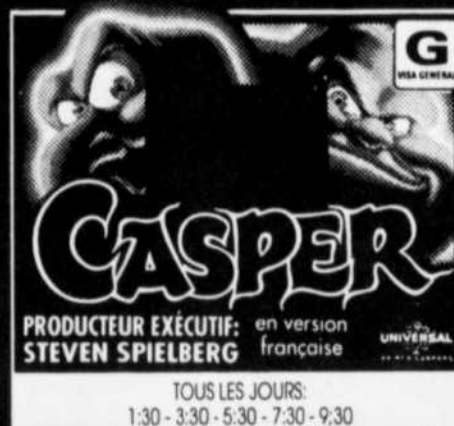
267 BOUL. LAURIER  
(514) 441-7952

PROGRAMMATION ET HORAIRE  
DU 23 AU 29 JUIN

LUNDI AU JEUDI:  
ADMISSION: \$ 5.00



TOUS LES JOURS:  
2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30



TOUS LES JOURS:  
1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30



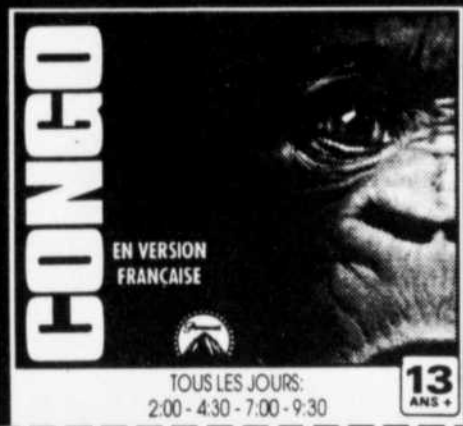
TOUS LES JOURS:  
1:45 - 4:15 - 6:45 - 9:15



LE TOUT NOUVEAU CHEF  
D'OEUVRE DES STUDIOS DISNEY



TOUS LES JOURS: VERSION FRANÇAISE  
1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15



TOUS LES JOURS:  
2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30



MIGHTY MORPHIN  
POWER RANGERS EN VERSION FRANÇAISE

## ASSURANCE POUR LES JEUNES DOIT-ON ASSURER NOS ENFANTS?

En commençant tôt, vous bâtirez un programme financier solide et important pour votre enfant.

Et les produits de La Métropolitaine vous permettront d'accumuler des fonds pour les choses importantes de la vie de votre enfant, comme des études universitaires.

Appelez-moi aujourd'hui même pour en connaître tous les détails. Votre enfant vous en sera reconnaissant.

SERGE MARLEAU  
La Métropolitaine  
Agent de personnes

1991, rue Léonard de Vinci,  
bureau 204  
Ste-Julie (Québec) J3E 1Y9

Bureau: (514) 922-2223  
Télécopieur: (514) 922-8546  
Domicile: (514) 467-1796

Vie/REER/Collective/Invalidité

# TOYOTA

## Des offres torrides pour un été génial!

Ça chauffe!  
Financement illimité à partir de **5,5%** JUSQU'À **48** MOIS\*



Ou un climatiseur sans frais sur la Camry DX!

FAITES VITE! CETTE OFFRE PREND FIN LE 30 JUIN!

Profitez du programme de location Solution Toyota et du programme de financement offerts exclusivement chez votre concessionnaire Toyota participant. \*Ces offres ne peuvent être combinées ensemble. Offre de financement sur approbation du crédit de Toyota Credit Canada valable pour les modèles Camry et Corolla 1994 et 1995 neufs vendus au détail et livrés aux clients admissibles entre le 1<sup>er</sup> et le 30 juin 1995. Exemple: 15 000 \$ à 5,5% de taux, soit des paiements mensuels de 348,05 \$ pendant 48 mois. Frais d'emprunt de 744,00 \$. Coût total du prêt: 16 744,00 \$. Immatriculation, assurance, taxes, transport et préparation en sus. Voyez votre concessionnaire Toyota participant pour plus de détails.

**ANGERS TOYOTA** 3395, boul. Laframboise,  
ST-HYACINTHE Saint-Hyacinthe  
774-9191 874-9277  
TU ME PATTAS TOUJOURS!

**Mercredi  
28 juin 95**

**PARTY HOT-DOGS**  
avec amuseur public  
de 17 h 00 à 21 h 00

**\*3.9%  
24 mois**

**\*8.7%  
48 mois**

Venez  
jouer  
et fêter  
avec  
nous

**\*10 ans  
/160 000 km  
GRATUIT**

**TOUT ÇA SOUS LA TENTE**

DERNIÈRE CHANCE - DERNIÈRE CHANCE

**NOS RABAIS PARE-BRISE  
SONT DE RETOUR**

Du 26 juin au 30 juin seulement

**Venez en  
profiter**



\*Hâtez-vous car c'est la dernière semaine pour profiter de nos taux d'intérêts réduit ou notre garantie 10 ans 160 000 km gratuit ou notre location à taux réduit. Applicable sur tous nos véhicules neufs en inventaire.

**N.B. Tous ces rabais sont sous la tente.**

\*\*\*\*\*



Venez réaliser de belles économies sur tous nos véhicules usagés en inventaire. Les rabais sont affichés dans les pare-brise.



**Volkswagen  
St-Hyacinthe**

16070, rue Saint-Louis, route 137 Sud  
Saint-Hyacinthe Mtl: 464-5125

**773-9643**



# Lac Hamelin



*Un coin de paradis au coeur de Lanaudière*

## De retour à la nature

Une heure à peine de Montréal, le Lac Hamelin vous offre un milieu naturel exceptionnel, à des conditions très abordables. Venez découvrir cette atmosphère grandiose... Venez réaliser «Votre Rêve»... un magnifique terrain boisé d'une superficie minimum de 43,000 pi<sup>2</sup>, avec accès au lac.

**à compter de .10\$ le pi<sup>2</sup>.**

*Nouveau, Nouveau, Nouveau... Espaces pour  
maisons mobiles et roulottes*

*Nos lacs, nos forêts, une valeur sûre!*

La route est belle, le trajet est facile

Autoroute 40 direction Est, sortie 144,

Berthierville, 347 Nord, direction

St-Gabriel, sortie St-Edmond. Suivez nos

panneaux publicitaires et vous y êtes...

**Développement du**

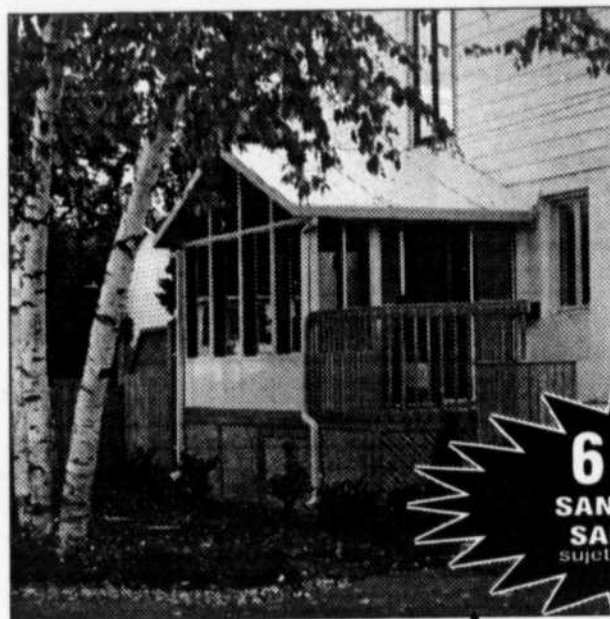
**Lac Hamelin**

**Rendez-vous:**

**1-800-796-1020**

## VOUS AVEZ DES questions importantes CONCERNANT LES SOLARIUMS?

FAITES CONFIANCE À UN expert POUR Y RÉPONDRE!



Prolongez votre été avec notre solarium 3 saisons à partir de **4800\$**

**6 MOIS**

**SANS PAIEMENT  
SANS INTÉRÊT**  
sujet à approbation du crédit

**FENEXPERT.**

POUR une FENESTRATION sur mesure

Depuis 1962

Centre de PORTES et FENÊTRES St-Bruno Ltée.

SAINT-BASILE  
345, boul. Laurier

SAINT-HUBERT  
5795, Cousineau

SAINT-CONSTANT  
246, St-Régis

**653-3054**

**443-8671**

**632-2872**

# Dans les coulisses

AU THÉÂTRE DES HIRONDELLES

## Le désir, toujours le désir...

bernard BLANCHARD

Cette saison, les amateurs de théâtre d'été sont de nouveau bien servis au Théâtre des Hirondelles, de Saint-Mathieu-de-Beloeil, où l'on présente la pièce *Le Désir*, la nouvelle comédie de Michel Marc Bouchard, l'auteur québécois qui est le plus sollicité au théâtre avec Michel Tremblay.

Cette pièce raconte l'histoire d'amour complètement débile qui unit un tout jeune couple, Véronique (Pascale Desrochers) et Jasmin (Patrick Labbé). Mais elle dépeint aussi une partie de la relation qui unit également pour le meilleur et pour le pire le père de Jasmin, Jean-Marie, dit Ti-boutte (Ghyslain Tremblay), à son amoureux (Roger Larue), qui forment un vieux couple d'homosexuels.

### DEUX COMÉDIENNES D'EXPÉRIENCE

Deux autres personnages viennent mettre du piquant dans cette pièce où l'humour et les sentiments se côtoient habilement. Il s'agit de la soeur de Véronique (Guylaine Tremblay), une

célibataire endurcie, et de la «marieuse» professionnelle (Suzanne Champagne), qui est en instance de divorce. Tout comme Ghyslain Tremblay, ces deux comédiennes d'expérience faisaient aussi partie de la distribution de la dernière production du Théâtre des Hirondelles, *Drôle de couple*, qui avait fait tout un tabac l'été dernier.

L'histoire se déroule cette fois autour du projet de mariage de Jasmin et Véronique. À la veille du grand jour, Véronique, qui est rongée par le doute, remet en cause son mariage, ce qui ne manquera pas de faire réagir les autres personnages.



Guylaine Tremblay, Ghyslain Tremblay, Suzanne Champagne, Roger Larue, Patrick Labbé et Pascale Desrochers, des comédiens qui passent l'été à Saint-Mathieu-de-Beloeil.

### ON SE BIDONNE DU DÉBUT À LA FIN

Dès la levée du rideau, les gens se bidonnent. Et il en sera ainsi jusqu'à la fin de la pièce, une production de Ghyslain Tremblay, Serge Fournier et Jean-Marie Gagné, dont la mise en scène est assurée par Sophie Clément. Celle-ci a été assistée dans sa tâche par le régisseur Dany Gagnon.

Mathieu Gourd, Lise Bédard, Luc-Robert Archambault et Stan Kwiecen se chargent par ailleurs de la direction de production, la conception des costumes, la conception du décor et la conception de l'éclairage.

BATEAU-THÉÂTRE L'ESCALE

## Passages nuageux... rafraîchissants!

bernard BLANCHARD

Le Bateau-théâtre l'Escale a connu un immense succès l'année dernière avec la pièce *Faux départ*, de Jacques Diamant, un auteur en demande qui pratique parallèlement le droit à plein temps. Normal dans les circonstances qu'on revienne cette année avec une autre pièce de Me Diamant, *Passages nuageux*.

Cette pièce à rires garantis, qui a été créée en 1993, est présentée pour une troisième fois par les Productions La Régence; l'an dernier, c'était au théâtre Molson, de Saint-Gabriel et en 1993, au Centre culturel de Drummondville.

À l'Escale cette année, les comédiens Louis-Georges Girard (Charles) et Martin Dion (Gaston) interpréteront leur rôle respectif pour une troisième année. Ils seront pour l'occasion flanqués de Nathalie Gascon (Annette), qui entame sa deuxième saison sous les Passages nuageux, et d'Isabelle Brossard, qui interprète le rôle de Mado tenu l'an dernier par Chantal Francke.



Martin Dion, Isabelle Brossard, Nathalie Gascon et Louis-Georges Girard feront rire les gens cet été sur le Bateau-théâtre l'Escale.

### L'EFFET DU HASARD

Mise en scène par André Robitaille (animateur de *Vazimolo* et collaborateur à *100 Limite*), la pièce propose un joyeux plongeon dans l'univers du camping, des parties de pêche, des baignades et des feux de camp sur le sable.

C'est par le plus parfait des hasards si Annette et Mado, deux soeurs qui ne se parlent plus depuis longtemps, se retrouvent malgré elles durant deux semaines sur le même terrain de camping. C'est alors que des passages nuageux viennent quelque peu ternir leurs vacances...

### À SE TORDRE LES BOYAUX

Tout en évitant les blagues trop salées et l'humour facile, l'auteur a réussi à tracer un portrait tout à fait saisissant et franchement drôle de l'univers dans lequel baignent les personnages. Il s'agit d'un univers à la fois absurde et affectueux, un univers aussi qui est bourré de répliques très punchées.

Il est à noter que différents forfaits sont disponibles. Il y a le forfait souper théâtre (salle à manger du bateau ou de l'Auberge Handfield) et le forfait hébergement, qui comprend le souper, le théâtre, la chambre à l'Auberge ainsi que le petit-déjeuner.

UN PEU PARTOUT EN MONTÉRÉGIE

## Beaucoup de théâtre d'été

Sainte-Julie. La distribution: Deano Clavet, Robert Bouchard, Alain Gendreau, Danièle Bellemare, Sylvia Gariépy et Linda Vigneault.

À Marieville, au Théâtre de la grange des soeurs, les Rita Morin, Diane Delorme, Normand Dubuc et Benoît Dubuc jouent *Faut marier Ange-Albert*, une pièce de Philomène Lefebvre.

Le Théâtre de l'Écluse, de Saint-Jean-sur-Richelieu, propose *J.F. cherche homme... désespérément*, de Carole Tremblay, avec Johanne Garneau, Paul Dion, Johanne Tremblay, Michel Houde et Denis LaRocque. Aussi à Saint-Jean, le Théâtre des Deux Rives présente *Libre-échange*, avec Michel Barrette.

Au Chenal du Moine, à Sainte-Anne-de-So-

rel, Fernand Gignac partage la vedette avec Maude Guérin, Daniel Gadouas, Jean-Guy Viau, Claude Prigent, Stephan Cloutier et Danielle Lépine dans *Haute fidélité*, de Ray Cooney.

Isabelle Lajeunesse et François Guy jouent *Vue sur le fleuve*, au Théâtre des Lunes de miel, de Contrecoeur. Pas loin de là, à Varennes, au Théâtre de l'Érablière, Joël Denis, Isabelle Denis et Alain Martel font *La queue d'veau*, de Claude Brassard.

*Appelez-moi Stéphane*, du duo Meunier-Saia, prend l'affiche au Théâtre des Cascades. C'est avec Francis Reddy, Vincent Gratton, Michel Laperrière, Sylvie Potvin, Sonia Vachon et Louison Danis.

Au Théâtre d'été de Saint-Ours, Denis Trudel, Éric Bordeleau, Éliane Fontaine et Alexandre Bisping jouent *Parapsychologie*, de Sylvie Lemay.

Mais encore: les pièces *L'Amour compte double*, de Norm Foster, *Tune-Up*, de Daniel Lafèche, *Last call*, de Réjean Wagner, et *Paul et Malice*, de Bertrand B. Leblanc, prennent l'affiche du Centre culturel Vanier (Château-guay), du Théâtre Beauharnois, du Théâtre Venise-en-Québec et du Théâtre Pont-Château (Côteau-du-Lac). Parmi les artistes qui se feront valoir dans ces productions, il y a Jenny Rock, Françoise Graton, Yvan Canuel et Nicolas Canuel.

Bon été et bon théâtre!

<b>CINÉMA Le PARIS</b> 2340 ST-JOSEPH ST-HYACINTHE 773-9492 5 écrans DOLBY STEREO SPÉCIAL mardi et mercredi 4.50\$	<b>DÉCOUPEZ-MOI</b>		<b>DU VENDREDI 23 JUIN AU JEUDI 29 JUIN 1995</b>		<b>*OUVERT TOUS LES JOURS EN MATINÉE DÈS 13H30*</b>	
	<b>À L'AFFICHE</b> Disney <b>POCAHONTAS</b> Rendez-Vous De l'Autre Côté De La Rivière!		<b>À L'AFFICHE</b> MEG RYAN KEVIN KLINE version française de "BATMAN FOREVER" <b>BATMAN À JAMAIS</b>		<b>2e SEMAINE</b> VAL KILMER TOMMY LEE JONES JIM CARREY NICOLE KIDMAN <b>CONGO</b>	
	Tous les soirs: 18h45 - 21h00 Tous les jours: 13h30 - 15h15		Tous les soirs: 18h15 - 21h30 Tous les jours: 13h30 - 15h30		Tous les soirs: 19h05 Tous les jours: 13h40	
	<b>3e SEMAINE</b> <b>SUR LA ROUTE DE MADISON</b>		<b>4e SEMAINE</b> <b>MARCHE OU CRÈVE</b>		<b>5e SEMAINE</b> <b>CASPER</b>	
	Tous les soirs: 18h55 - 21h30		Tous les soirs: 21h30 Tous les jours: 16h00		Tous les jours: 13h35 - 15h35	
	Tous les soirs: 19h45 - 21h30		Tous les soirs: 21h30 Tous les jours: 16h00		Tous les soirs: 19h45 - 21h30	

# LE DÉSIR



LA NOUVELLE COMÉDIE de MICHEL MARC BOUCHARD

Mise en scène par Sophie Clément

Guylaine Tremblay • Ghyslain Tremblay • Suzanne Champagne • Roger Larue • Patrick Labbé • Pascale Desrochers

Décors: Luc-Robert Archambault • Costumes: Lise Bédard • Éclairages: Stan Kwiczen

MERCREDI AU VENDREDI 20H30 • SAMEDI 19H ET 22H

RÉSERVATIONS: (514) 446-2266

Saint-Mathieu de Beloeil (15 min. du tunnel Hyppolite-Lafontaine)



## THÉÂTRE

des Hirondelles

05-3-688

COURS DE PERFECTIONNEMENT EN BUREAUTIQUE SUBVENTIONNÉ PAR DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES CANADA ET PARRAINÉ PAR LE CLUB OPTIMISTE MONT-SAINT-HILAIRE INC.

Un projet de formation en bureautique est de nouveau offert dans la région pour juillet 1995; quinze (15) prestataires d'assurance chômage pourront bénéficier de ce cours de perfectionnement en secrétariat.

### CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ:

- Secondaire V.
- Doigté 20 mots/min.
- Prestataires d'assurance chômage, seulement
- Connaissances pertinentes en secrétariat, un atout.

### DATE & HORAIRE DU PROGRAMME

- Du 20 juillet au 8 décembre 1995
- Formation théorique: 16 semaines
- Stage: 4 semaines
- Du lundi au vendredi, de 8h30 à 16h.

### CONTENU DU PROGRAMME:

- Word Perfect
- Lotus
- Environnement Windows et WordPerfect Windows;
- Bedford, logiciel comptable
- Français commercial;
- Anglais, conversation et révision de grammaire;

Pour d'autres informations, veuillez communiquer au

467-0663 ou 467-3318, poste 37

## Carnet culturel

### Beaux Mardis de Casimir

Le trio lyrique La bonne chanson et Les Variétés canadiennes seront réunis le 27 juin, à 20 h, pour une soirée de musique traditionnelle québécoise dans le cadre des Beaux Mardis de Casimir. Le spectacle aura lieu au parc Casimir-Dessaulles à Saint-Hyacinthe. En cas de pluie, il est présenté à l'ITA, 3230, rue Sicotte à Saint-Hyacinthe.

### Camp de jour théâtre à Beloeil

Le camp de jour en théâtre est de nouveau offert aux jeunes de 8 à 13 ans au Centre culturel de Beloeil. Ce camp est organisé avec la participation du théâtre des Deux Rives. On peut inscrire les enfants pour une des deux semaines suivantes: du 3 au 7 juillet ou du 10 au 14 juillet. Les ateliers auront lieu de 9 h à 16 h, au Centre culturel de Beloeil situé 600, rue Richelieu à Beloeil. Renseignements et inscription: Christiane au 446-2568 ou Angèle au 526-5740.

### Festival pour la relève francophone

Les groupes amateurs francophones de la Montérégie intéressés à participer au Festival franco-musique de la relève à s'y inscrire avant le 30 juin. Ce festival aura lieu à Granby dans le cadre des événements culturels de la Montérégie. Pour obtenir des renseignements: Patrice Faucher, Loisirs de Granby au (514) 375-4661 ou Yves Forcier, Conseil régional des loisirs de la Montérégie au (514) 773-9802.

### Atelier de dessin avec Léa Rivière

Dessiner un personnage semble difficile? Cet atelier propose de vaincre cette peur et de découvrir du même coup les joies du dessin avec modèles. Léa Rivière invite tous les intéressés, les 15 et 16 juillet, de 9 h 30 à 16 h. Renseignements: 464-6249.

# STUDIO SEX

pour vous mesdames les danseurs du 281 sont en spectacle et **DISPONIBLES**

pour vous également dans notre salon V.I.P.

Le premier dimanche de chaque mois, ils seront de retour.



JAMES



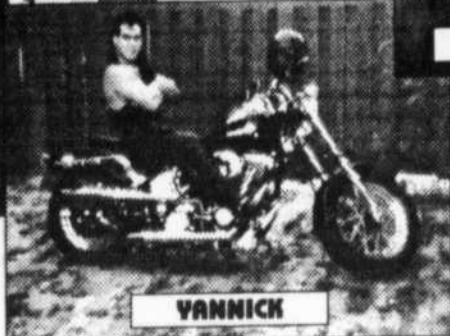
ALEX



CHAMS



ANTOINE



YANNICK

5370, boul. Laurier  
St-Hyacinthe  
(514) 774-1930

05-04-000F

# MAXIMUM 10 inc.

à la fine pointe de la technologie

## EXTERMINATEURS

affiliés du Québec Inc.

23 ANS D'EXPÉRIENCE

N'ATTENDEZ PAS D'ÊTRE ENVAHI par les araignées, guêpes et fourmis

"La solution sûre" dans LA VALLÉE-DU-RICHELIEU



Claude Cartier  
Bobby Gilbert  
propriétaires

Équipements hautement sophistiqués pour de meilleurs résultats

## GARANTIE ÉCRITE

- Résidentiel • Commercial
- Industriel • Agricole
- Institutionnel

ESTIMATION GRATUITE

Véhicules non-identifiés (assurance responsabilité)

467-4169

05-24-0008

# Ramasser les fraises à point

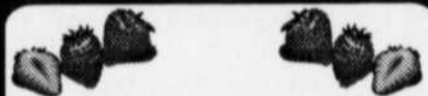
La fraise est un petit fruit rouge, juteux et sucré dont nous ne faisons qu'une bouchée en nous délectant. Comme les oiseaux aiment beaucoup les fraises, il faut les cueillir aussitôt qu'elles sont mûres. Lorsqu'elles atteignent leur pleine maturité, elles goûtent leur pleine saveur.

La récolte commence habituellement au début de l'été. Certaines variétés donnent des fruits pendant environ trois semaines, tandis que d'autres sont productives jusqu'à l'automne. Cueillez toujours les fraises avec leur pédoncule. Les fraises sont fragiles et ne devraient pas être trop mani-

culées, car les meurtrissures diminuent leur durée de conservation.

La grosseur, la forme et la couleur des fraises varient d'une variété à l'autre et selon les conditions de culture. Leur forme est ronde ou allongée et leur couleur varie du rouge clair au rouge foncé. Lorsque vous allez cueillir les fraises, vous devez tenir compte de l'utilisation que vous voulez en faire. Certaines variétés conviennent mieux à la congélation, d'autres aux confitures et d'autres produisent des fruits qu'il est préférable de manger frais.

**C'est le temps de cueillir vos fraises**



**AFFAIRE 795-3302  
Jean 795-3490**

**LES JARDINS  
MAURICE & JEAN  
DESLAURIERS**

Très bonne qualité  
irrigation régulière

**Spécialités: FRAISES et  
FRAMBOISES**  
1950, 2325, rang St-Simon  
Sainte-Madeleine

Trajet: Transcanadienne (route 20) direction  
Québec, sortie 120 ou route 116, jusqu'au  
feux de circulation, village Sainte-Madeleine  
passez devant l'église et roulez environ 2  
milles jusqu'aux brouettes GÉANTES.

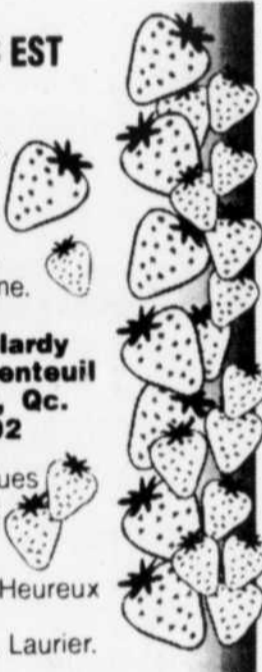
**LA SAISON  
DES FRAISES EST  
DE RETOUR**

Toutes cueillies  
ou à cueillir.

Il nous fera  
plaisir de vous  
servir à la ferme.

**Colette Palardy**  
191, Rg Argenteuil  
St-Damase, Qc.  
797-3402

Ou à nos kiosques  
à l'intérieur des  
Supermarchés  
Serge Pepin  
Beloeil, boul. L'Heureux  
Rue Guertin  
St-Hilaire, boul. Laurier.



**BEAUREGARD**  
Serge et Madeleine

**FRAISES ET FRAMBOISES**

cueillies  
ou à  
cueillir

Les contenants  
sont fournis pour  
la cueillette  
des fraises

805, rang Nord-Ouest  
Sainte-Madeleine

**795-6569**

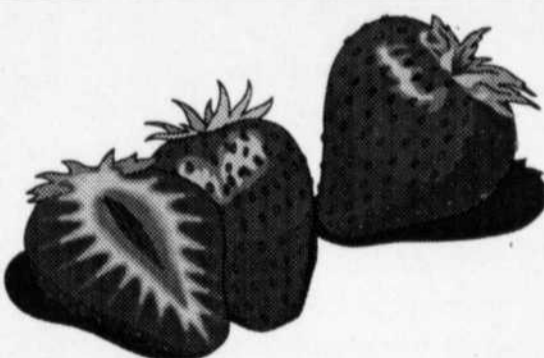
**ROMÉO  
MARC-AURÉLE**

**FRAISES CUEILLIES  
ET À CUEILLIR  
VOUS-MÊME**

2050, rang  
St-Simon,  
Ste-Madeleine

**ROUTE 20  
SORTIE 120**

**795-3557**



**FRAISES  
cueillies  
ou à  
cueillir**

*Gaston et Richard Lacombe*

2565, rang St-Simon,  
Sainte-Madeleine, Qc  
JOH 1S0

**Tél.: (514) 795-3370**

**L'ŒIL**  
*régional*  
le journal des gens d'ici

**vous invite  
au**



**Théâtre d'été**  
*L'Escale*

**le jeudi 13 juillet 95 à 21h**

"100 paires de billets à gagner"

Pour participer au concours, vous n'avez qu'à remplir le coupon de participation et nous le faire parvenir au 393, boul. Laurier, Beloeil, Qc J3G 4H6, a/s Théâtre. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Le nom des gagnants sera publié chaque semaine. Vous pouvez participer autant de fois que vous le désirez, mais ne pouvez gagner plus d'une paire de billets.

**LES TIRAGES AURONT LIEU LES  
JEUDIS 29 JUIN ET 6 JUILLET À MIDI**

**PASSAGES NUAGEUX**



Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Ville: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_  
Téléphone: \_\_\_\_\_

LES PRODUCTIONS MARCEL DUBÉ INC. ET LES PRODUCTIONS LA RÉGENCE INC. PRÉSENTENT

**PASSAGES  
Nuageux**

Texte de  
**Jacques Diamant**

Avec  
**Louis-Georges Girard  
Nathalie Gascon  
Martin Dion  
Isabelle Brossard**



Mise en scène  
**André Robitaille**



**Bateau-théâtre L'Escale**  
Saint-Marc-sur-Richelieu sortie 112 de l'autoroute 20  
Mercredi au vendredi 21h • Samedi 19h • Forfaits disponibles  
Réservations: (514) 584-2271 1-800-784-2271



Assistance à la mise  
en scène et régie :  
Daniel Collette  
Décors et accessoires : Marc Sénécal  
Costumes : Sylvie Martel  
Éclairages : Manon Choinière  
Bande sonore : Gerry Leduc  
Direction de production : Pierre Dufour

# Bien manger



Julie Handfield  
Diététiste

## Gardez-vous une "poire pour la soif"!

Il existe plusieurs milliers de variétés de poires. Formes, couleurs et textures varient, mais toutes ont une pelure comestible et une chair blanche ou crème. Parmi les poires les plus courantes:

La poire Anjou présente un col court, ce qui la rend plutôt ovale. Sa pelure peut être jaune, jaune verdâtre ou verte. Sa couleur n'est donc pas un bon critère de qualité. Sa chair juteuse est sucrée et épicée. La poire Bartlett, aussi appelée poire Williams, a la forme d'une cloche. Sa pelure est mince et quelquefois irrégulière. Sa couleur passe du vert au jaune lorsqu'elle est mûre; elle porte parfois une plaque rosée. Sa chair est fine, sucrée et juteuse. La poire Bosc est jaune foncé marbrée de brun cannelle. Son col est très effilé et sa chair, très juteuse. Elle est excellente à croquer ou à cuire. La poire Comice peut être très grosse. Elle est presque ronde, de couleur jaune verdâtre à reflets rouges ou bruns. Sa pelure est relativement épaisse et sa chair est très fine, sucrée et extrêmement juteuse.

### ACHAT ET CONSERVATION DES POIRES

Choisir des poires fermes, bien formées, à la pelure brillante et lisse. Utilisez les fruits mûrs immédiatement. Les petites meurtrissures et taches n'altèrent pas la saveur de la poire.

Garder les poires dans un sac perforé au réfrigérateur, sans les laver, jusqu'à trois jours. Faire mûrir les fruits trop fermes dans un sac de papier, à température ambiante, jusqu'à ce que la chair près de la tige cède sous une légère pression. Ne vous fiez pas à la couleur de la poire qui bien souvent ne change pas.

### UTILISATION DES POIRES

Pour apprêter, rincer. Pour éviter qu'elles ne brunissent, enduire les surfaces coupées de jus de citron. Remplacer les pommes par des poires dans vos recettes de croustades et de gâteaux. Ajouter des morceaux de poire à vos salades. Les poires accompagnent très bien le gibier et la volaille. Pour la cuisson, choisir des poires un peu fermes, pas tout à fait mûres. Pour les poires un peu mûres: vive la compote, les mousses, les tartes, les muffins et les poudings!

### VALEUR NUTRITIVE DES POIRES

Les poires sont une source élevée de fibres alimentaires (4,1 grammes de fibres par portion de 166 g), elles sont aussi une source de vitamine C, de folacine et de potassium.

### RECETTE DE LA SEMAINE

#### Flan aux poires fraîches

##### Ingrédients:

175 ml (3/4 tasse)	de sucre granulé
50 ml (1/4 tasse) ou beurre	de margarine molle
2	oeufs
250 ml (1 tasse)	de farine tout usage
5 ml (1 c. à thé)	de levure chimique
5 ml (1 c. à thé)	de zeste d'orange ou de citron râpé
50 ml (1/4 tasse)	de lait à faible teneur en matières grasses
2	poires fraîches mûres, pelées, évidées et coupées en tranches de 5 mm (1/4 de po) d'épaisseur.
125 ml (1/2 tasse)	de cassonade
5 ml (1 c. à thé)	de cannelle

##### Préparation:

Battre en crème, au mélangeur électrique, le sucre granulé et la margarine dans un grand bol; y battre les oeufs, un à la fois, en battant bien après chaque addition. Mélanger la farine, la levure chimique et le zeste d'orange râpé; incorporer au mélange d'oeufs en alternant avec le lait; commencer et finir par le mélange de farine (ajouter 3 fois de farine et 2 fois de lait). Transvider dans un moule à flan graissé de 3 l (10 po). Faire se chevaucher les poires en cercles sur le dessus; enfoncer légèrement les poires dans la pâte. Mélanger la cassonade et la cannelle; saupoudrer sur les poires. Faire cuire au four à 180°C (350°F) pendant 45 à 55 minutes ou jusqu'à ce que le dessus soit doré et qu'un cure-dent inséré dans le flan en ressorte propre.

Rendement: 10 portions

##### Valeur nutritive par portion:

Énergie (calories): 22  
Protéines (g): 3  
Matières grasses (g): 6  
Glucides (g): 40  
Fibres alimentaires (g): 1

Essayez la recette ci-dessus tirée du livre: *La cuisine légère* d'Anne Lindsay, Éditions du Trécarré, 1994.

"Le manger fait réveiller le boire"! (Gruter 1610)

## L'ABUS DE CES RESTAURANTS EST BON POUR LA SANTÉ FRÉQUENTEZ-LES SANS MODÉRATION

**Restaurant Pizzapro** 467-6161  
266, Duvernay, Beloeil **OU** 467-0365

*Bonne Fête Nationale*

**À L'ACHAT D'UN SOUS-MARIN 14 POUCHES**  
obtenez un 7 pouces de même sorte gratuitement

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON EN VIGUEUR JUSQU'AU 1er JUILLET 95

**2 POUR 1**

petite 9"  
moyenne 12"  
grande 15"

**PIZZA**

Tout garnie, pepperoni fromage, régulière ou végétarienne  
QUANTITÉ + QUALITÉ font que vous en avez toujours pour votre argent chez Pizzapro

**POULET ENTIER B.B.Q.**

AVEC FRITES SAUCE SALADE ET PAIN  
2 cuisses, 2 poitrines, sauce 16 oz, 1 salade 10 oz, frites pour 4

**13.99\$** (+taxes)

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON EN VIGUEUR JUSQU'AU 1er JUILLET 95

**PIZZA EXTRA GRANDE**

(tout garnie, pepperoni fromage, régulière ou végétarienne)

**10.88\$** (+taxes)

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON EN VIGUEUR JUSQU'AU 1er JUILLET 95

**Quart de poulet cuisiné 3,95\$**  
avec frite sauce et salade

**Quart de poulet poitrine 4,55\$**  
avec frite sauce et salade

**NOUVEAU**

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON EN VIGUEUR JUSQU'AU 1er JUILLET 95

**LIVRAISON 467-6161 467-0365**

COMPTOIR, SALLE À MANGER ET LIVRAISON  
MENTIONNEZ LES SPÉCIAUX QUAND VOUS APPELEZ POUR LIVRAISON

**LA CRÊPERIE  
DU  
VIEUX BELOEIL**

**GRANDE VARIÉTÉ  
DE CRÊPES**

*Saumon fumé et fruits de mer, gratin de fruits de mer, jambon fromage béchamel, ou tout simplement nature.*

**Peu importe, nous saurons toucher votre côté gourmet ou gourmand**

*Salle disponible pour réservation de groupe*

**940, Richelieu, Beloeil 464-1726**

05-20-050X

## Antoine Lefebvre visera l'or

Antoine Lefebvre doit commencer à avoir des papillons dans l'estomac. C'est que demain, le 25 juin, il représentera le Québec dans la catégorie « vents » lors de la finale nationale du Concours de musique du Canada, qui se tient à Toronto.

Antoine, un élève de la concentration musique de la polyvalente Ozias-Leduc, de Mont-Saint-Hilaire, a obtenu récemment son droit de passage à ce prestigieux concours en décrochant des notes de 89 et 87 pour cent lors des finales régionales et provinciales et ceci, en saxophone alto.

Le jeune résidant de Saint-denis-sur-Richelieu étudie cet instrument depuis six ans avec Yvon Goulet. Et depuis quatre ans, il étudie aussi le piano avec Francine Lacroix. Cette dernière accompagne au piano le jeune Antoine dans différents concours.

Par ailleurs, une autre élève de la concentration musique d'Ozias-Leduc, Marie-Julie Chagnon, a obtenu du succès récemment. Au

piano, elle a décroché la première place dans le cadre du Festival des harmonies du Québec, présenté à Sherbrooke en mai dernier.

Finalement, un autre jeune talent de la région, Marie Bergeron, de Beloeil, a fait des siennes le 26 mai dernier lors du 3e concours Montérégie en musique. Son nom figure sur la liste des huit lauréats de cet événement auquel prenaient part 95 jeunes musiciens de 26 municipalités de la Montérégie. (BB)



*La Maison des Oliviers*  
fine cuisine italienne

Joyeuse St-Jean-Baptiste à tous

**265, rue Duvernay, Beloeil**

RÉSERVATION  
467-6181

NOUVEAU...  
Venez déguster vos mets préférés sur notre terrasse.

05-24-0608

restaurant  
**Le Château Chambord**  
Mail Montenach Beloeil

TABLE D'HÔTE 7 JOURS PAR SEMAINE  
DIM. DÉJEUNER DE 9H À 15H

LICENCE COMPLÈTE  
SOUPER DANSANT  
VEN. SAM. DIM.

POUR RÉSERVATION 464-2710

**PIZZERIA CHAMBORD**  
257, boul. Cartier Beloeil  
SALLE À MANGER  
MENU REPAS COMPLET **5.95\$**  
APPORTER VOTRE VIN  
LIVRAISON GRATUITE  
446-3444 446-3751

600, BOUL. LAURIER MAIL MONTENACH

05-24-0608

restaurant  
**Osteria**  
du vieux beloeil

Fine cuisine franco-italienne

André Drapeau,  
Chef-proprétaire

- DINER D'AFFAIRES
- TABLE D'HÔTE TOUS LES SOIRS
- BRUNCH DU DIMANCHE

914, Laurier Vieux-Beloeil  
Réservation: 464-7491

05-24-0608

Plus de 40 fondues au choix

Menu table d'hôte  
Du mardi au jeudi  
à partir de **9.95\$**  
à compter de 17h  
fermé le lundi

HAUT LIEU DE LA FONDUE  
depuis 1981

**Le Caquelon**

407, boul. Laurier Beloeil, Québec  
(514)467-6724

05-10-0608

**LES TERRASSES FLEURIES**

*Le Côte à Côte*  
RESTAURANT, BAR, TERRASSE

**Midi express** **4.95\$**  
Sandwiches - poulet - boeuf  
servis avec frites - salade de chou et boisson

**Le Côte à Côte c'est aussi...**  
**MOULES ET FRITES 7.95\$**  
Du lundi au jeudi

**Côte de boeuf au jus 9.95\$**

**Chansonnier**  
pour vous divertir en soirée

**Doublez votre plaisir**  
du lundi au jeudi à nos 5 à 7

\* Note: ces promotions ne peuvent être jumelées à aucune autre  
12, Saint-Mathieu Beloeil 464-1633

## Bonne fête de la Saint-Jean

# La Spagatteria

**MIDI EXPRESS**  
Sandwiches incluant boisson **3.95\$** Salade en fête à **4.95\$**

Commandez 1 spaghetti bolognese à prix régulier  
**et obtenez le 2e à 2\$ seulement**  
DU LUNDI AU MERCREDI

**Doublez votre plaisir**  
Du lundi au jeudi de **4 à 6**  
\* Note: ces promotions ne peuvent être jumelées à aucune autre  
955, boul. Laurier Beloeil 464-2426



**Notre terrasse est maintenant "OUVERTE"**

**JOYEUSE**  
ST-JEAN-BAPTISTE

**AILES DE POULET**  
**30¢**  
du lundi au vendredi

**SOUPER HOCKEY**  
et baseball  
steak - frites - draft  
en collaboration avec  
MOLSON O'KEEFE

**5.95\$**

**TABLE D'HÔTE**  
à partir de  
INCLUANT 4 SERVICES  
du jeudi au samedi en soirée

**8.95\$**

**MENUS DU MIDI**  
à partir de  
Incluant soupe-thé  
ou café - dessert

**4.95\$**

**HEURES JOYEUSES**  
DE 17H À 19H  
MESDAMES - MESSIEURS  
On double votre plaisir

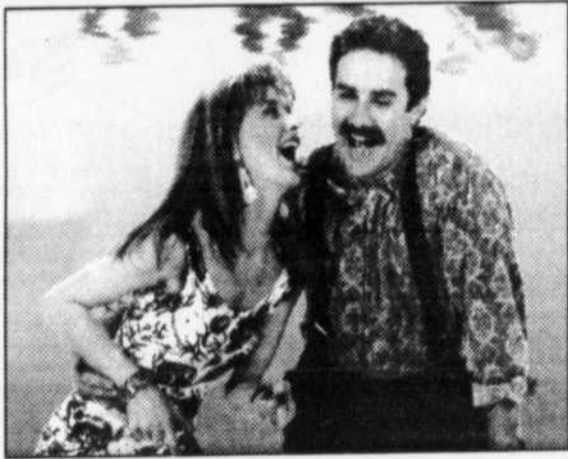
**SOIRÉE DES DAMES**  
Jeudi soir  
"Consommations  
gratuites"

**TOURNEDOS**  
Jeudi soir  
**2 pour 1 9.95\$**

**MOULES et FRITES**  
Mercredi soir  
À volonté **10.95\$**

**SPAGHETTI PAIN À L'AIL**  
Du lundi au jeudi  
en soirée **2.99\$**

**ORCHESTRE**  
du jeudi au samedi



**EN VEDETTE BLITZ EN DUO à ne pas manquer!**

**POP • RÉTRO • DANSE • COUNTRY**  
RÉSERVATION DE GROUPE, 280, Duvernay, Beloeil • 446-7440

**POUR SON « ENGAGEMENT SOCIAL »  
Le groupe « Envol » honoré**

Le Syndicat de l'enseignement Richelieu-Yamaska, SERT, a profité de la tenue de son assemblée générale annuelle, en juin, pour remettre des bourses soulignant « l'engagement social » des étudiants du primaire et du secondaire du territoire.

Les étudiants de cinquième secondaire de la polyvalente Ozias-Leduc, de Mont-Saint-Hilaire, membres du Groupe Envol, ont reçu une bourse du Syndicat de l'enseignement Richelieu-Yamaska pour l'intérêt et la disponibilité manifesté à l'égard des nouveaux arrivants dans l'école. Rappelons que ce groupe a été mis sur pied pour favoriser l'intégration des élèves de premier secondaire à la polyva-

lente. Leurs cadets de première et deuxième secondaires ont aussi reçu une bourse pour avoir relevé le défi d'écrire un roman collectif.

Notons que L'Oeil Régional avait fait état de ces deux projets au cours de la dernière année scolaire.

Le syndicat a par ailleurs voulu souligner l'action humanitaire des élèves de l'école primaire Saint-Charles qui ont su créer des liens avec les personnes âgées de leur milieu.

Enfin, quatre étudiantes de 6e année de l'école Jolivent, de Beloeil, ont été honorées pour leurs campagnes de sensibilisation à l'environnement et d'aide aux plus démunis. (LH)

**Nouveau à Mont-St-Hilaire**

**MONT-SOUS-MARIN**

**En tout temps SOUS-MARIN à partir de 1.99\$**

**SOUS-MARIN FROID PIZZA CHOIX DE SALADES MAISON**

Dominique, Paul Laflamme et Francine Viens propriétaires

**539, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire**  
HEURES D'OUVERTURE: 10h à 20h tous les jours **536-0100** Bienvenue à tous!

**PIZZA EXTRA**

**Hot chicken 5.75\$**  
**Chef sandwich 5.95\$**

1 grosse pouffine + 1 Coke **4.50\$**  
1 sous-marin 7" au choix + 1 frite + 1 Coke **5.75\$**  
1 Pizza Bambino + 1 frite + 1 Coke **5.25\$**  
1 spaghetti ou 1 lasagne + 1 Coke **5.75\$**

**TOUJOURS 2 POUR 1**  
en tout temps, toutes grandeurs sur nos 20 sortes de pizzas

**TOUJOURS 2 POUR 1**  
sous-marin

2X7" **6.85\$** 2X10" **8.85\$** 2X14" **10.85\$**  
Des 3 espèces extra pour un temps limité

**268, Choquette, Beloeil 446-1317**

**DÉGUSTEZ LES NOUVELLES PIZZAS PARADISIO**  
et découvrez un monde de nouvelles saveurs

En salle à manger seulement

**5.99** + taxes

Pizza légumes, viande et poulet

**MIKES**

Offre valable pour un temps limité en salle à manger seulement, dans tous les restaurants MIKES® participants. Cette offre ne peut être combinée à aucun autre bien ou offre promotionnelle. Aucune substitution, ni rattrapage de prix s'il y a lieu.

**516, boul. Sir-Wilfrid-Laurier, Beloeil 731-3030** À compter de 11h

## Concours local Maisons fleuries

Dans le cadre de Villes, villages et campagnes fleuries du Québec, la Municipalité de Saint-Mathieu-de-Beloil invite ses citoyennes et citoyens de résidences, d'établissements commerciaux et industriels, ainsi que les agriculteurs, à participer au concours Maisons fleuries.

Les objectifs du concours sont de sensibiliser la population à l'embellissement de l'environnement et du milieu de vie et de promouvoir le développement de l'horticulture ornementale.

Toutes les personnes souhaitant participer au concours Maisons fleuries devront remplir un formulaire qui sera envoyé à chaque domicile avant le 10 juillet. Pour obtenir des renseignements supplémentaires, on communique avec Anik St-Laurent au 467-7490.



# Enfin!

1705, Girouard Ouest  
Saint-Hyacinthe  
773-8004

CENTRE-VILLE



Découvrez  
parmi nos spécialités

Bonne Saint-Jean-Baptiste

ouvert tous les dimanches  
à partir de 17h

Service de traiteur

53, boul. Laurier, Beloeil  
446-9751

(Voisin de Bicycles Huard) 05-24-066F



Restaurant Français

20, rue Prince Arthur  
Saint-Lambert  
672-5549

## FESTIVAL DE MOULES à volonté

incluant salade  
César



446-7737

OUVERT 24h SUR 24h

seulement  
**12.95\$**

Les jeudis - vendredis - samedis  
et dimanches dès 17h

## MENU ESTIVAL

un tour du monde en...  
**CREVETTES!**



### Boîte à chanson

Le tour de l'île accueille  
CLAIRE GARAND

Que ce soit pour un souper intime, un souper de groupe, un anniversaire ou simplement une soirée pour chanter, découvrez l'ambiance de la boîte à chanson.

le vendredi et samedi de 20h à 1h et le dimanche de 18h à 22h



Choix de plusieurs  
saveurs  
d'origine ethnique



NOUVELLE TABLE D'HÔTE  
à partir de

**9.95\$**

Chez nous il y a plus de  
100 places pour garer  
votre auto

## RESTAURANT LES PRÉS

50, BRUNET, MONT-SAINT-HILAIRE 446-7737  
SORTIE 113, AUTOROUTE 20

## RESTAURANT

DELI • PASTAS



# Le Truc

## BAR • TERRASSE

(terrasse chauffée pour les journées et soirées fraîches)

995, boul. Richelieu, Beloeil 446-6123

Réservation pour groupe de 8 et plus

Heures d'ouverture: dimanche, lundi, mardi, mercredi et jeudi de 11h à 23h Vendredi et samedi de 11h à minuit

## LES FÊTES DE LA ST-JEAN C'EST ICI QUE ÇA SE PASSE!

### LE SITE V.I.P. PAR EXCELLENCE!

La seule et unique  
terrasse dans la  
région située sur la  
berge de la rivière  
Richelieu



### UN MENU DES PLUS VARIÉS

- Pastas • Déli (Smoked meat)
- Hamburger et Club sandwich géants • Grillades

Des portions généreuses à  
des prix abordables!

À compter de

**4.95\$**  
en tout  
temps

# Optimistes



Céline Lemay  
467-3247

## MONT-SAINT-HILAIRE

Conseil d'administration 1995-1996  
Le 4 mai dernier, tous les membres du Club Optimiste de Mont-Saint-Hilaire furent convoqués à une assemblée spéciale afin de combler les postes du nouveau conseil d'administration. Les membres ont procédé à l'élection et à la nomination du conseil suivant: Rita Després sera la 23e présidente. Jean-Claude Séguin et Yves Corriveau seront les vice-présidents. Aux postes de directeurs et directrices, Wanda Vernazza,



Lise De Roy  
446-2388

Gilles Monette, Yves Girard et Serge Bouchard. Le trésorier reste à confirmer ainsi que deux postes de directeurs. Le secrétaire sera André Guité. Nous tenons à féliciter tous les membres de cette nouvelle équipe. Ce nouveau conseil entrera en fonction le 1er octobre prochain.

## McMASTERVILLE

Concours d'essai littéraire

Le Club Optimiste de McMasterville a tenu un concours d'essai littéraire à l'école Le Petit Bonheur ce printemps. Les élèves de 6e année y participaient. La gagnante, Nadia Gaucher, a remporté un prix de 100 \$ avec son texte sur "La liberté notre héritage le plus précieux". Elle est venue en faire la lecture lors d'un déjeuner optimiste. La deuxième position avec un prix de 75 \$ a été remportée par Julie Bergeron et la troisième place par Benjamin Lamarre qui mérite 50 \$. Félicitations aux heureux gagnants et merci à tous les jeunes de 6e année ainsi qu'à leur professeur pour avoir participé à cette activité.



Le président, Denis Lavoie, félicite la gagnante de la première place, Nadia Gaucher.

## SAINT-CHARLES-SUR-RICHELIEU

Festivités du 300e anniversaire de Saint-Charles

Le club tenait le 4 juin dernier sa dernière réunion avant la pause de la saison estivale. Cette rencontre a permis au Club Optimiste de remettre aux représentants de la Corporation des événements du 300e anniversaire de Saint-Charles, un chèque de 1500 \$ représentant les profits amassés lors de son tournoi de golf tenu le 21 mai dernier. Dans le cadre de ces festivités, le club s'affaire aussi à l'organisation d'un rallye automobile qui se tiendra le 9 septembre et contribue à l'activité Place aux Arts qui aura lieu les 12 et 13 août lors de l'activité de création en plein air ainsi qu'à l'exposition le 17 septembre.

## Safari-Tour

Le samedi, 10 juin, le Club avait organisé un Safari-Tour à Waterloo. Une quarantaine de parents et enfants de la municipalité se sont rassemblés pour participer à la recherche de l'avion perdu.

## Souper annuel

Gérald Laflamme, du restaurant Spaghetti-Maison à Saint-Charles, accueillera les membres optimistes à l'occasion de leur souper annuel, le 7 juillet à 19 h 30.

## AVIS À TOUTES LES PERSONNES INTÉRESSÉES

Nous terminons notre troisième année pour la chronique optimiste et nous sommes prêtes à céder notre place. Toute personne intéressée à prendre la relève n'a qu'à communiquer avec Lise De Roy au 446-2388 ou Céline Lemay au 467-3247. Nous attendons de vos nouvelles. Bon été à tous.

# l'immobilier

Sutton

Groupe Sutton Action Inc.  
courtier immobilier agréé

**SYLVIE DUCHARME** AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

*L'achat ou la vente de votre propriété doit se faire en toute confiance. Appelez-moi*

**Bur.: 446-8600**

MLS



### SYST. D'IRRIGATION



1 - BELOEIL: Impeccable, 5 étages, split 3 c.a.c., cuis. rénovée au complet, stm. avec foyer, planchers parquetier, pisc. H.T. 21', cabanon. **Faut absolument visiter.**

### LIBRE 1ER JUILLET



2 - MONT-ST-HILAIRE: Transfert, cott. 11 pces, 3 s.d.b., garage double, plac. de lattes, pisc. creus., foyer, terr. clôturé. Secteur de prestige.

### CAMPAGNE ENVILLE



3 - MT-ST-HILAIRE: 55 rue Desrochers. Cachet ancien et moderne très bien marié. Beaux plancs. de lattes, cuis. rénovée, s.d.b. neuve, superbe terrain très intime.

### GRANDS ESPACES



4 - À 25 min. de Mtl., cottage 1947, rénové, 4 c.a.c., planchers de lattes, 29,411 p.c., grenier aménagé. Possibilité de commerce.

### MAISON MOBILE



5 - ST-JEAN-BAPT.: Pourquoi payer un loyer! Soyez propriétaire, maison 2 c.a.c., terr. appartenant au propriétaire, taxes basses. À 5 min. à pieds des services.

### IDÉAL 1ÈRE MAISON



6 - BELOEIL: 4 c.a.c., stm., planchers parquetier, patio, pisc. H.T., secteur jeunes familles, près autor. 20. Petit prix.

### BEAU ET JEUNE



7 - OTTERBURN PARK: Const. récente, 3 c.a.c., 2 s.d.b., belle cuisine laboratoire, pisc. H.T., terrain clôturé. GARANTIE APCHQ. À voir.

### TOURBILLON DOUBLE



8 - OTTERBURN PARK: Tout ce qu'il vous faut: foyer, planchers de lattes, garage, grande sdb., stm., boisé à l'arrière et rue tranquille.

DÉVELOPPEMENT DES MARQUISES INC.

## BELOEIL

# À PARTIR DE 81,900\$

**MAISON DE VILLE**

**Rachat de bail**

Plus de **98%** du projet **vendu** PLUS QU'UNE SEULE UNITÉ À QUI LA CHANCE!

HEURES D'OUVERTURE: la semaine sur rendez-vous Sam. et dim. 13h à 17h.

# 446-1850

**SORTIE**  
109 boul. St-Jean-Baptiste

AUTOROUTE 20

boul. L'Heureux

Des Marquises

Des Châteaux

### Centre de l'espoir EADA

Le groupe de soutien EADA invite tous ceux et celles qui se sentent concernés par les **problèmes propres aux foyers dysfonctionnels**: alcoolisme, drogue, inceste, etc. à leur réunion hebdomadaire **tous les mardis**, de 20 h à 22 h. Ces réunions ont lieu au sous-sol de l'église de Mont-Saint-Hilaire. **Renseignements: 729-7185.**

**VENTE PAR PROPRIÉTAIRE**  
Face au golf - site unique et exceptionnel  
**105 000 \$**  
**VISITE LIBRE-SAMEDI/DIMANCHE 24/25 JUIN**  
de 10h à 17h-349 Morisson, Beoell  
Propriété 1964 rénovée, très bien entretenue à 5 min. du centre d'achat, clinique, transport, etc.  
**ÇA VAUT LE DÉPLACEMENT**  
Pour visiter en tout temps Tél. :  
**446-0610** 05-17-06-MB

**Sutton** **ALAIN MESSIER**  
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ  
446-8600 **MLS**  
Opinion de la valeur marchande de votre propriété sans frais

<b>RÉDUIT 129,500\$</b>  1 - Magnifique cott. 1991, 3 c.a.c., planc. lattes au r.d.c., marq. à l'étage, foyer, garage, tranquillité assurée.	<b>12,500\$ EN BAS DE VALEUR MUN.</b>  2 - BELOEIL: Près de l'école primaire, résidence 1990, 4 c.a.c., 2 s.d.b., secteur jeune, év. mun. 137.000\$. prix 124.500\$.
<b>TAXES MUN. 1,158\$</b>  3 - Résidence impeccable, 4 c.a.c., thermopompe, planc. lattes, s-s. fini, piscine, cabanon, grand terrain, 94.900\$.	<b>SECTEUR PRIVILÉGIÉ</b>  4 - BELOEIL: Bung impeccable, fraîchement repeint, 4 c.a.c., s-sol fini, comb. lente, près de tout, 99.900\$.

**IMMO Versailles**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
**Thérèse Versailles**  
446-6662

**MANOIR OU DOMAINE?**  
  
1 - SAINT-HILAIRE: Dans un écrin de verdure. Prestigieuse comme un Manoir, vaste comme un domaine. Pour acheteur exigeant conscient de sa réussite. Un investissement.

<b>DÉLICIEUX BOISÉ</b>  4 - SAINT-HILAIRE: Ah! s'abriter sous les arbres du délicieux petit boisé de ce charmant cottage à aires ouvertes.	<b>RUE DUBLIN</b>  5 - SAINT-HILAIRE: Construction supérieure, grand cottage avec cuisine neuve, bain tourbillon, 3 salles de bains, thermopompe, incomparable.
--	---

**YOLANDE P. DUBOIS**  
courtier immobilier agréé  
**464-6725**

**VOTRE PARTENAIRE**  
**MLS**

<b>IMPECCABLE</b>  1 - BELOEIL: De qualité supérieure, 8 pces, 4 c.a.c., sam., sfm., garage, pisc. + patio bois traité, près d'un parc et de la 20.	<b>82,500\$ NÉGOCIABLE!</b>  2 - OTTERBURN PARK: Une des rares à ce prix avec terrain paysager, clôturé, pisc., 3 c.a.c., pl. de bois, comb. lente.	<b>IMPECCABLE! TRANSFERT!</b>  3 - OTTERBURN PARK: Sur Connaught, 6 pces, combustion lente, sous-sol semi-fini. Grand terrain paysager.
<b>PRIX RÉDUIT! URGENT!</b>  4 - McMASTERVILLE: 4 c.a.c., sam., sfm., foyer, pisc., cuisine rénovée, thermopompe, terrain paysager et clôturé.	<b>AVEC BACHELOR</b>  5 - MONT-SAINT-HILAIRE: Près de la polyvalente, 10 pces, 2 s.d.b., pisc., grand terrain paysager et privé, s.s. loué 495\$/m.	<b>ACCÈS DIRECT À LA 112</b>  6 - SAINT-JEAN-BAPTISTE: 3.8 arp., maison 9 pces, pisc., 2 remises. Possibilité écurie, serre, etc...

**CLAIRE RENAUD**  
Agent immobilier affilié  
**922-7777**  
**952-1650**  
**BELOEIL 95 000\$**

**RE/MAX**  
INC.

**5 MIN. CENTRE D'ACHAT:** Bung. impeccable, 4 cac., foyer, sdb, douche séparée, fen. coul.

**Sutton** **GINETTE BERNIER**  
Courtier immobilier affilié  
Pour un service personnalisé, sincère, dynamique et professionnel. N'hésitez pas.  
**446-8600 467-2333** **MLS**

<b>1 - SAINT-MARC:</b> Bungalow avec beaucoup d'extra, 4 c.a.c., foyer, piscine creusée, garage, terrain 35,707 p.c. À voir. <b>114,900\$</b>	<b>2 - BELOEIL:</b> Près des services, cottage brique avec garage 13x24 pi., foyer, cuisine éclairée, beaucoup d'extra. À voir.	<b>3 - BELOEIL:</b> Bungalow rénové, planchers lattes, à aires ouvertes, solarium, terrain 12,493 p.c., garage, c'est super. À voir.	<b>4 - SAINT-MARC:</b> Bungalow 27.7x16.7, terrain 8,250 p.c., champs d'épuration neuf, plomberie, toiture refait, garage 18x20 pi.
<b>5 - SAINT-CHARLES:</b> Superbe propriété à la campagne, 26,609 p.c., près des routes 20 et 116. Une visite pour apprécier.	<b>6 - BELOEIL:</b> Split 3 paliers, parqueterie c.a.c., 2 salles de bains, salle familiale avec foyer, abri d'auto, piscine creusée. À voir.	<b>7 - SAINT-MATHIEU DE BELOEIL:</b> Bungalow 64x24-x36, bachelor 3 1/2 pièces, piscine, terrain 25,030 p.c. Taxes basses.	<b>8 - SAINT-MATHIEU DE BELOEIL:</b> Secteur de prestige, propriété exceptionnelle, 14 pièces, foyer, thermopompe, verrière, piscine creusée, terrain 16,109 p.c.
<b>9 - BELOEIL:</b> Cottage avec abri d'auto, armoires chêne, parqueterie, 4 c.a.c., terrain clôturé et paysager. À voir.	<b>10 - MONT-SAINT-HILAIRE:</b> Bungalow à aires ouvertes, parqueterie, 3 c.a.c., foyer au salon, cuisine éclairée. À voir.	<b>11 - 212, Chanoine Pépin</b> Beoell.	<b>12 - 710, #205, Richelieu</b> Beoell.

**Bonne Saint Jean-Baptiste**

<b>24 900\$</b> <b>VENISE EN QUÉBEC</b>  <b>FACE AU LAC CHAMPLAIN:</b> Chalet 16x34, terr. 3,935 p.c., fondation en béton 4'.	<b>82 000\$</b> <b>ST-DENIS</b>  <b>MAISON MOBILE:</b> 5 pces, 2 cac., planch. marq., arm. chêne, îlot central, p/patio sam.	<b>98 000\$</b> <b>CHAMBLY</b>  <b>BUNG. JUMELÉ:</b> Const. 90, terr. 4,058 p.c., 9 pces, 3 cac., s/sol fini, arm. mél., planch. marq., balcon 12x12.
<b>99 500\$</b> <b>ST-MATHIAS</b>  <b>28X30X14:</b> Bung. 8 pces, 3 cac., terr. 6,988 p.c., plaque chauff., four enc., g. robers double ds 3 cac.	<b>99 000\$</b> <b>STE-JULIE</b>  <b>CUI. RAFFRAÏCHIE:</b> Planch. marq., chauff. élect., foyer sfm., terr. 7,000 p.c., ext. rénové.	<b>103 000\$</b> <b>BELOEIL</b>  <b>SPLIT:</b> S/sol fini, planch. marq., arm. chêne repeinte blanche, chauff. élect., 2 sdb.
<b>105 000\$</b> <b>BELOEIL</b>  <b>TRES ÉCLAIRÉ:</b> Bung. 9 pces, 3 cac., 1 sdb., inst. bai. cent., p/patio + balcon ccp.	<b>105 000\$</b> <b>ST-MATHIAS</b>  <b>INFRAS. PAYÉES 100%:</b> Bung. br. vin., terr. 6,434 p.c., s/sol fini, foyer, walk-in ccp.	<b>105 000\$</b> <b>OTTERBURN PARK</b>  <b>BOISÉ:</b> Terr. 6,003 p.c., joli bung. 90, s/sol fini, sdb. attenante ccp, thermop., sdi. au rdc., arm. mél.
<b>105 000\$</b> <b>BELOEIL</b>  <b>GRANDIOSE:</b> Cott. 28x50, sal. contre-bas, arm. pin, îlot et comptoir lundh, fen. en baie.	<b>148 900\$</b> <b>ST-BASILE</b>  <b>BUNG.:</b> 30x60, terr. 13,200 p.c., chauff. HEC, bi-énerg., plaque chauff., four enc., liv., syst. alarme.	

**NOUVEAU**  
Domaine de verdure. Site exceptionnel.  
Propriété bien aménagée sise sur un terrain féérique de 158 508 p.c. incluant une plantation de 100 000 p.c. de conifères.  
Magnifique lac artificiel endroit unique, à proximité de tous les services. À voir!

**ANDRÉE ROULEAU**  
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ  
**467-9000**  
**RE/MAX**  
EXTRA INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
**464-1000**



**FERMETTE SAINTE-MADELEINE,**

**129,000\$**

Idéal pour garder animaux ou atelier, mécanique ou autres. 3 grands garages aluminium, bung. 3 chambres, terrain subdivisible, une partie agricole et résidentielle, 99,085 p.c., taxes 913\$.



**MURIELLE PLOUFFE**  
Agent immobilier affilié  
**467-1211**

**17 ANS D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE**



C'est avec plaisir que la Direction de La Capitale accueille Mme Micheline De Grâce au sein de son équipe de Beloeil. Forte de 9 années d'expérience à titre d'agent immobilier, Mme De Grâce est reconnue pour son professionnalisme et sa compétence. Du même souffle, Mme De Grâce désire remercier sa fidèle clientèle pour toutes ces années passées, et va continuer à oeuvrer avec la même persévérance pour combler vos besoins. Vous pouvez rejoindre Mme De Grâce dès maintenant au **467-1211**

05-24-0-VL



courtier immobilier agréé

**MLS**

**467-8777**



COLETTE COMEAU  
Directrice



JULIE LESSARD



NORMAND BRODEUR



LYSE COUTU



CHRISTINE DEEKS



LYSE COUTU



MONIQUE BROUILLETTE

<p><b>OCCUPATION IMMÉDIATE</b></p> <p>1-BELOEIL: Près école Tournesol, const. 84, s/sol fini avec sortie ext., terrain privé, haie. LYSE COUTU, 467-8777.</p>	<p><b>159,500\$</b></p> <p>2 - SAINT-HILAIRE: Const. 87, 3 c.a.c., foyer au salon, s.a.m., paysager professionnel, propriété impeccable. NICOLE DESROCHERS, 467-8777.</p>	<p><b>PRIX RÉDUIT</b></p> <p>3 - OTTERBURN PARK: Pour une vie urbaine et champêtre à la montagne, bassin, cascades et plantes aquatiques. Cott. de 9 pces. Beaucoup d'extra. ANTOINE BLANCHETTE, 467-8777.</p>	<p><b>PRIX RÉDUIT</b></p> <p>4 - BELOEIL: 5 c.a.c., secteur recherché, vue sur la montagne, prix: 79,900\$. Occupation immédiate. ARMAND LANDRY ET JOHNNY PIACENTE, 467-8777.</p>
<p><b>UN BIJOU</b></p> <p>5 - Super split à aires ouvertes, foyer au salon, const. 94, propriété impeccable, planchers de lattes. C'est à voir! JULIEN LESSARD, 467-8777.</p>	<p><b>POMMERAIE</b></p> <p>6-7 - Cott. 16 pces, piscine creusée, garage double, gazebo, bureau 20x26. BRUNO CHOLETTE, 467-8777.</p>	<p><b>SAINT-JEAN-BAPTISTE</b></p> <p>8 - Campagne, grand bung., taxes basses, garage, beaucoup d'extra. FERNAND BERGERON, 467-8777.</p>	
<p><b>PRIX RÉDUIT 114,500\$</b></p> <p>9 - OTTERBURN PARK: Faut voir! Évaluation 128,400\$. 4 c.a.c., foyer, garage, thermopompe, terrain 13,116 p.c. CHRISTINE DEEKS, 467-6494.</p>	<p><b>89,900\$</b></p> <p>10 - BELOEIL: Maison à paliers, tout briques, s.a.m., s.f.m. et cuisine refaites, planchers lattes. Tx. 1,400\$. RÉJEAN CORMIER, 467-8777.</p>	<p><b>11 - SAINT-JEAN-BAPTISTE:</b> Grand bung. sur près d'un arpent et demi, idéal pour jeune famille, vue sur les monts Saint-Hilaire et Rougemont. 110,000\$. DONALD AUCLAIR, 467-8777.</p>	<p><b>12 - SAINT-HILAIRE:</b> Charmant bung. dans La Pommeraie offrant 3 c.a.c., garage, sur terrain privé. Pour visite: GINETTE TOUSIGNANT, FRI, 467-8777.</p>
<p><b>13 - BELOEIL:</b> tout brique, près parcs et services, 10 pces, planchers lattes, thermopompe. À voir! GILBERTE MONGEAU, 467-8777, 467-1692.</p>	<p><b>14 - Vous avez très peu de comptant et désirez être propriétaire près des services? Idéal monoparental! MICHELLE LACAILLE, 467-8777.</b></p>	<p><b>15 - BELOEIL:</b> Secteur de choix, mignon bung. 2 foyers, 4 c.a.c., grand terrain paysager, près de tous les services. ROGER BRODEUR, 467-8777.</p>	<p><b>10,500 P.C.</b></p> <p>Magnifique terrain prêt à construire, 26,784 p.c., possibilité d'acheter 22,603 p.c. boisés supplémentaires.</p> <p><b>NORMAND BRODEUR, 467-8777.</b></p>

**VISITE LIBRE LES SAMEDIS ET DIMANCHES**

OTTERBURN PARK: Magnifique bungalow à aires ouvertes, très éclairé, terrain paysager 7,000 p.c. À voir!  
**446-3696 (propriétaire)**

**Tousignant Auclair et associés inc.**  
courtier immobilier agréé **MLS**

**PARRAINERA UN LAVE-O-THON**  
**SAMEDI 1er JUILLET**  
**DE 9h À 17h**  
**PLACE BELOEIL**  
**PRÈS DE JEAN COUTU**  
**AU PROFIT DE L'ASSOCIATION**  
**POUR LES ENFANTS**  
**AUTISTIQUES DU QUÉBEC**

**Tousignant Auclair et associés inc.**  
courtier immobilier agréé  
Pour un service hors-pair  
**467-8777**

**IMPECCABLE**

1 - BELOEIL: Véritable bijou, beaucoup d'extra, une visite vaut mille mots.

**PISC. CR.**

2 - Split 4 pal., const. supérieure, cond. impeccable, boiserie et pl. chêne, garage, pays. professionnel.

**AUBAINE**

3 - Grand bung. cui. rén., sortie ext. au s/s., terr. 9,000 p.c., prop. impecc., près des services. 89,900\$ nég.

**1er ACHETEUR**

4 - Bung. 3 c.a.c., pl. lattes, terrain 8,840 p.c., bien paysager, taxes basses, on demande 84,500\$ nég.

**SAINTE-MADELEINE**

5 - Immense cottage centenaire rénové, intérieur chaleureux, 4 c.a.c., ate. à 2 niv., peut servir à diff. fonctions.

**12,179 P.C.**

6 - MT-SAINTE-HILAIRE: Split 4 pal., const. supérieure, secteur de choix, paysager, vue de la montagne, prix révisé.


**209, BOUL. LAURIER, BELOEIL**

**MONT-SAINT-HILAIRE**



Bungalow 4 c.a.c., 2 s.d.b., cuisine mélamine rénoverée printemps 1995, toit et parements ext. refait 1994. Piscine hors-terre. Vendeurs motivés. Prix 89,500\$. 464-9920

**PROPRIÉTÉ À VENDRE  
690, BOULLÉ, BELOEIL**

Maison brique et aluminium, garag au sous-sol, piscine hors-terre, 3 chambres

Construction 1969  
Terrain 7,000 p.c. (70'x100')

Chauffage: à l'huile et bi-énergie

Bien située, près de tous les services.

Pour information, communiquez avec M. Jacques Meunier, M. Michel Choquette, La Caisse populaire Desjardins de Beloeil siège social, 830, boul. Laurier, Beloeil.  
**467-2809**

24juin2

**VOTRE PARTENAIRE D'ICI**

MLS  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

**JOHANNE TESSIER 922-9213**  
agent immobilier affilié



**94,900\$**



1 - SAINT-HILAIRE: Taxes 1,530\$, comb. lente, superbe terrain intime.

**94,900\$**



2 - OTTERBURN PARK: Lattes, amén. paysager, taxes 1,554\$, abri d'auto, bonne construction 1992, transfert.

**96,000\$**



3 - OTTERBURN PARK: Lattes, 4 c.a.c., taxes 1,384\$, comb. lente, près parc.

**IRÈNE GADBOIS 467-4443**  
courtier immobilier agréé



**BORD DE L'EAU**



1 - Sur le Richelieu, ce bng. très spacieux, terrain clôturé, pisc. cr. avec un revenu.

**OTTERBURN PARK**



2 - Très spacieux, 11 pièces, terrain clôturé, 2 entrées séparées. Informez-vous.

**SAINT-JEAN-BAPTISTE 63,500\$**



3 - Ce bng. 4 c.a.c. poss. d'un revenu, coin calme, taxes basses, garage double.



4 - SAINT-BASILE: 1992, fenêtres PVC, 3 c.a.c., très éclairée, cui. mél.

**MAINTENANT AU MAIL MONTENACH**

**La Capitale**

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
600, boul. Laurier, Beloeil  
**467-1211**

Garantie Verrements  
Garantie APEC  
Exigez-les



**NATHALIE CLÉMENT**  
DIRECTRICE

 <b>CLAIRE GERVAIS</b> Agent hypothécaire	<p><b>74,900\$</b></p>  1 - SAINT-HILAIRE: Au cœur du village, joli cott. rénové: toiture, fenêtres, revêt. ext., boîte élect. Bien situé, près des services. LIETTE COMTOIS, 467-1211.	<p><b>REPRISE</b></p>  2 - SAINT-HILAIRE: Cott. 5 c.a.c., s.a.m., foyer au salon, s/sol fini, grand terr. clôturé, arbres matures, pisc. ht, secteur recherché. LIETTE COMTOIS, 467-1211.	<p><b>FERMETTE: 55,000 P.C.</b></p>  3 - Cott. 4 c.a.c., planch. de lattes partout, une vraie «pièces sur pièces»: intérieur comme extérieur. Vous aimez le bois! Appelez-moi: RICHARD CROUSSETTE, 467-1211.	<p><b>BORD DE L'EAU AVEC REVENUS</b></p>  4 - Bung. avec un 4 1/2 au s/sol + 25,000 p.c. terr., 3 remises, pisc. creusée + petit chalet d'été. Poss. de louer. Venez voir. RICHARD CROUSSETTE, 467-1211.	<p><b>DE LA QUALITÉ</b></p>  5 - SAINT-CHARLES: Superbe propriété, garage/atelier 24x40, écurie/garage 12x20, terrain: 66,500 p.c., beaucoup d'extras. JEAN-MARC GAUTHIER, 467-1211.
 <b>LIETTE COMTOIS</b>	<p><b>PRIX RÉDUIT</b></p>  6 - BELOEIL: Très joli jumelé près aut. 20 et école Tourneval. 3 c.a.c., prix: 74,500\$. JEAN-MARC GAUTHIER, 467-1211.	<p><b>NOUVEAU</b></p>  7 - BELOEIL: Boul. L'Heureux, grand cott. 3 c.a.c., s.f.m., s.a.m., terr. 135,000 p.c., zonage résidentiel, agricole + commercial. JEAN-MARC GAUTHIER, 467-1211.	<p><b>OCCUPATION RAPIDE</b></p>  8 - SAINT-HILAIRE: 118,900\$, bung. surélevé avec garage, situé entre 116 et 20, foyer, 3 c.a.c., s.d.b. rénovée, planch. céramique au s/sol. À voir. GISELE MONTMARQUET, 467-1211.	<p><b>CONDO</b></p>  9 - SAINT-HILAIRE: Magnifique condo 2 c.a.c., foyer, cui. comptoir lunch, s.d.b. tourbillon, près rtes 116 et 20. À voir. GISELE MONTMARQUET, 467-1211.	<p><b>VENTE SUCCESSION</b></p>  10 - Bung. 3 c.a.c., gar. brique, toit récent, thermopompe, deck. ALFRED NIELSEN, 467-1211.
 <b>RAYMOND COUTURE</b>	<p><b>BELOEIL</b></p>  11 - Bung. brique, 3 c.a.c., pisc. ht et deck, toit, arm. cui. refaits, cabanon, idéal 1er achat. ALFRED NIELSEN, 467-1211.	<p align="center">   <b>Un an de garantie gratuite sur plomberie, électricité, chauffage et appareils inclus dans la vente.</b>  <b>Appelez d'abord l'agent de La Capitale</b> </p>		<p><b>261 MONTPLAISANT, SAINT-HILAIRE</b></p>  <b>VENDU</b> 12 - Pour vendre ou pour acheter: MICHEL PICHE, 467-1211.	<p><b>BORD DE L'EAU</b></p>  13 - La paix... Près d'Eastman, maison de campagne, 207' façade sur le lac, vue superbe, environnement boisé, détente. MICHEL PICHE, 467-1211.
 <b>RICHARD CROUSSETTE</b>	<p><b>OTTERBURN PARK 99,500\$</b></p>  14 - Bung. brique et alum., 9 pces, secteur idéal pour jeune ou future famille, décoré avec goût, s/sol fini. MICHEL PICHE, 467-1211.			<p><b>POMMERAIE 169,000\$</b></p>  15 - Super terrain 10,099 p.c., pisc. creusée, garage double, grande s/fam., foyer r/chaussée, 4 c.a.c., 2 s.d.b. MURIELLE PLOUFFE, 467-1211.	<p><b>PRÈS DU GOLF À BELOEIL</b></p>  16 - Impeccable split, grande salle familiale très éclairée, foyer salon, planchers lattes chêne, chauffé élect., air climatisé. MURIELLE PLOUFFE, 467-1211.
 <b>JEAN-MARC GAUTHIER</b>	<p><b>DUPLEX! CENTRE DE BELOEIL</b></p>  17 - 135,000\$, près du Richelieu et boul. Laurier, garage détaché 14x24 construit 1992, terr. 11,480 p.c., 1 gr. 5.5 pces et un 4.5 pces. MURIELLE PLOUFFE, 467-1211.	<p><b>PRIX RÉDUIT</b></p>  18 - À 84,900\$, 2 c.a.c., belle s.d.b., s/sol fini, terrain clôturé, superbement aménagé, pisc., rue cul-de-sac, village Saint-Antoine. À voir. MICHELINE ST-ARNAUD, 467-1211.	<p><b>FACE RICHELIEU</b></p>  19 - Avec terr. riverain, immense garage isolé, joli bung. idéal amateur de bateau, belle vue, 102,000\$, Saint-Roch-Richelieu. MICHELINE ST-ARNAUD, 467-1211.	<p><b>BORD DU FLEUVE</b></p>  20 - À VERCHÈRES: Bung. + garage 1982, 2+2 c.a.c., grand terrain, vue exceptionnelle sur le fleuve, prix abordable, 128,000\$. MICHELINE ST-ARNAUD, 467-1211, 990-1211.	<p><b>FERMETTE</b></p>  21 - 53,820 p.c., maison centenaire, 3 c.a.c., grand garage, à 5 min. de aut. 30, prix réduit 79,900\$, à Saint-Antoine. MICHELINE ST-ARNAUD, 467-1211.
 <b>GISELE MONTMARQUET</b>	<p><b>\$\$ REPRISE \$\$</b></p>  22 - Secteur paisible, bung. air ouv., arm. mél., fen. maniv., terr. 7,125 p.c., à voir. Prix = celui d'un loyer 87,000\$ nég. MANON ST-PIERRE, 467-1211.	<p><b>TERRAIN</b></p> <p>Construisez la maison de vos rêves sur un terrain à votre mesure. Très bon secteur, bel emplacement, près d'un ruisseau, sans voisin arrière. MANON ST-PIERRE, 467-1211.</p>	<p><b>WOW 109,900\$</b></p>  24 - OTTERBURN PARK: 3 c.a.c. à l'étage, arm. mél., planch. céram. cui. et hall, fenêtres maniv., s.d.b. + dou. séparée, terr. clôturé. STEVE TREMBLAY, 467-1211.	<p><b>INCROYABLE 109,900\$ !!!</b></p>  25 - SAINT-JEAN-BAPTISTE: Const. 89, aires ouvertes, cui. mél., ilot cent., chassis maniv., chauffage 60 gal., vent. Venmar, garage porte électrique. STEVE TREMBLAY, 467-1211.	<p><b>WOW 48,000\$ - REPRISE!</b></p>  26 - SAINT-HYACINTHE: Condo 2 c.a.c., occupation immédiate, const. récente, centre-ville. STEVE TREMBLAY, 467-1211.
 <b>ALFRED NIELSEN</b>	<p><b>NOUVEAU</b></p>  27 - SAINT-MARC: Split très coquet, const. récente, s/sol fini, foyer, solarium, garage-atelier et bureau, idéal pour P.M.E. MARIELLE ARCAND, 990-1211.	<p><b>SAINT-ROCH</b></p>  28 - Domaine boisé au bord de l'eau, 10 pièces spacieuses et très éclairées, converti en petit centre professionnel. MARIELLE ARCAND, 990-1211.	<p><b>NOUVEAU</b></p>  29 - LA PRÉSENTATION: Résidence avec bâtisse commerciale 50x40, idéal pour garage-menuiserie ou autres, 82,000\$. MARIELLE ARCAND, 990-1211.	<p><b>BELOEIL - PRATIQUE POUR TOUS</b></p>  30 - Très grand cott. neuf, polyvalente, aréna, baseball et soccer, à pieds, piscine creusée, foyer, garage. RICHARD BASTIEN, 467-1211.	<p><b>BELOEIL, INT. MODERNE</b></p>  31 - Bung. 76, rénové au goût du jour, moderne et fonctionnel, clarté absolue, garage double, foyer, impeccable. RICHARD BASTIEN, 467-1211.
 <b>MICHEL PICHE</b>	<p><b>RÉDUCTION CONSIDÉRABLE \$\$\$</b></p>  32 - SAINT-HILAIRE: Magnifique maison, terrain 10,415 p.c., c.a.c. 18x12, garage 24x20, s/sol fini, s.d.b. 12x12 + spa, foyer. ROCK BENOIT, 467-1211.	<p><b>MONTAIN VIEW OTTERBURN PARK</b></p>  33 - Maison 42x26, terr. 124x98, pas voisin arr., thermop., poêle combustion, pisc., s/sol fini. ROCK BENOIT, 467-1211.	<p><b>URGENT</b></p>  34 - McMASTERVILLE: Tout rénové, fen. à battants, planch. de lattes, foyer au sal., cui. avec s.a.m., terr. subdivisé. CÉLINE BERGERON, 467-1211.	<p><b>RÉDUIT 89,500\$</b></p>  35 - SAINT-HYACINTHE: Grand condo, 5 pces, salon-cui à aires ouvertes, balcon couvert, stat. int. et ext., pas cher! CÉLINE BERGERON, 467-1211.	<p><b>PRÈS SAINT-HYACINTHE SAINT-LOUIS: Fermette de 45 arpents boisés, tout équipée, plus petite maison de 4 pces à finir, tous services, refaits, beau site de reperos. CÉLINE BERGERON, 467-1211.</b></p>
 <b>RENÉ PICHE</b>	 <b>MURIELLE PLOUFFE</b>	 <b>MICHELINE C. ST-ARNAUD</b>	 <b>MANON ST-PIERRE</b>	 <b>STEVE TREMBLAY</b>	 <b>MURIELLE PLOUFFE</b>
 <b>MURIELLE PLOUFFE</b>	 <b>MICHELINE C. ST-ARNAUD</b>	 <b>MANON ST-PIERRE</b>	 <b>STEVE TREMBLAY</b>	 <b>MURIELLE PLOUFFE</b>	 <b>CÉLINE BERGERON</b>

**RE/MAX EXTRA INC.**

**Linda Hélie**  
464-1000

**4 CHAMBRES**  
1992, planchers lattes, parqueterie, cuisine mélamine blanc, fenêtres PVC, garage...

**BORD DE L'EAU**  
Cottage 3 c.a.c., thermopompe, rien à faire, terr. bord l'eau, 119,900\$.

**VICTORienne**  
Terrain boisé, un design à faire rêver à votre portée.

**BELLE D'AUTREFOIS**  
Nouveau à la campagne, près aut. 20, coquet, chaleureux, impeccable, 84,900\$.

Agent immobilier affilié  
Re/Max Extra inc. courtier immobilier agréé

**CAMIL DEMERS**  
AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ  
446-2521  
464-1000  
RE/MAX Extra inc. courtier immobilier agréé

**CAMPAGNE**  
1 - Terrain 46,528 p.c. avec garage, grange, maison 4 c.a.c., occupation rapide, 56,500\$.

**CAMPAGNE**  
2 - Terrain 69,235 p.c., style canadien, 2 c.a.c., étage et s/sol à finir, 47,500\$.

**CAMPAGNE**  
3 - Terrain 1 arpent, maison d'antan, planchers de bois, plafonds-caissons, 57,000\$.

**PARC - NATURE**  
4 - Superbe cottage, planchers de chêne, foyer, garage, thermopompe, beaucoup d'inclus.

**ANDRÉE NARBONNE**  
Courtier affilié  
23 ANS d'expérience dans l'immobilier, une présence active  
467-9274 • 464-1000

**BORD DE L'EAU**  
1 - Site unique, 42,000 pi. terrain, const. 1988, cott. de haute qualité, piscine intérieure, vue imprenable. Nouveau prix.

**BORD DU RICHELIEU**  
2 - Cott. ancien, rénové avec le cachet d'autrefois, cuisine de rêve, 4 c.a.c., grand salon double, garage, atelier, terrain 64,000 pi. Un bijou.

**BORD DE L'EAU**  
3 - Magnifique cott. restauré, grande pièces, plafond haut, 4 c.a.c., s/sol, garage double, terrain 31,000-pi. Faut voir.

**PRIX RÉDUIT, 400,000\$**  
4 - SAINT-HILAIRE, rue Beique, 100,000 pi. terrain, aucun voisin, bung. unique, piscine intérieure, urgent de vendre.

**JEAN-PAUL COMTOIS**  
Agent immobilier affilié  
RE/MAX  
Bur.: 464-1000  
365 boul. Laurier  
Beloeil

**RIVE-SUD**  
Bar laitier et restaurant jumelés avec bâtisse et terrain, plus équipement. Pour plus d'information, téléphonez-moi au 464-1000.

**COMMERCE d'animalerie.**  
N'hésitez plus, informez-VOUS.

**CONFORT**  
3 - BELOEIL: Const. 1994, moderne, 5 c.a.c., 2 s.d.b., s/sol fini, thermopompe, échangeur d'air, tout confort. À voir!

**SPACIEUSE**  
5 - BELOEIL: 2,160 p.c. de surface sur le même étage, ça c'est de l'espace! S/sol fini, thermop. éch./air, terr. 35,900 p.c. pour l'espace et confort.

**PRIX RÉDUIT**  
6 - McMASTERVILLE: Bien entretenu, 4 1/2 app., stationnement (2 autos) chacun des locataires. Revenus intéressants.

**DANIEL GAUDETTE**  
RE/MAX  
81 VOUS CHERCHEZ:  
- Fermettes  
- Fermes  
- Terrains agricoles  
- Boisés  
- Érablières  
- Maisons ancestrales  
- Etc.

**RESULTAT MAXIMUM**  
787-3439 • 464-1000  
Agent immobilier affilié

**VENDU**  
1 - 615 DU RIVAGE, SAINT-ANTOINE, bord de l'eau.

**IMMENSE**  
2 - Cottage 60x35, 5 c.a.c., foyer, mezzanine, garage, accès par autoroute.

**10 ARPENTS**  
3 - SAINT-MATHIEU-BELOEIL: Cottage ancestral, garage 50x24, grange 70x30.

**155 ARPENTS**  
4 - Fermette, cottage ancien, grange.

**CAMPAGNE 109,000\$**  
5 - PRÈS SAINT-HILAIRE: 3 c.a.c., ent., garage, bâtiment 20x26, txx basses.

**TERRAIN SAINT-HILAIRE**  
Prêt à construire, 7,573 p.c. avec piscine creusée à l'arrière, haie cèdre, arbres, 39,500\$.

**DIANE GRAVEL**  
Courtier immobilier affilié  
467-8000 • 464-1000  
Joyeuse St-Jean-Baptiste!

1 - SAINT-HILAIRE: Moderne, qualité supérieure, 11 pièces, garage double, piscine creusée, plusieurs particularités, grand chic, d'une exclusivité luxueuse.

2 - BELOEIL: Cott. avec bachelor, piscine creusée, garage double, etc. Plusieurs extra, bonne qualité de vie avec prix réduit.

3 - OTTERBURN PARK: Bungalow + logement 3 1/2 pour louer un des vôtres d'une façon autonome à très bon prix.

4 - SAINT-AIMÉE MASSUVILLE: Prix 65,700\$, bungalow coquet sur terrain paysager, près des services, const. 1984.

**PRÊT À CONSTRUIRE SAINT-HILAIRE**  
Terrain 10,000 p.c., infrastructures payées, près école primaire. Excellent site.

**VOTRE 1ère MAISON**  
3 - OTTERBURN: Secteur boisé d'Otterburn, toit refait 1994, s/sol fini + bureau et salle d'attente pour professionnel. À voir.

**SECTEUR FLANC SUD**  
5 - SAINT-HILAIRE: Sup. habitable 2,925 p.c., 4 c.a.c. à l'étage, lattes d'érable, 3 s.d.b., cui. fonctionnelle, isolation R-2000. C'est à voir.

**EXCELLENT SITE COMMERCIAL**  
Inclus 2 bâtiments ayant espace de plancher de 3,182 p.c. et 2,760 p.c. Site stratégique pour restauration et/ou pour espace de bureau, terrain 16,947 p.c. Prix demandé 249,000\$.

**GARAGE + S.S. FINI**  
8 - BELOEIL: Armoires en stratifié, planchers en lattes d'érable, fenêtres PVC, plafond cambré, foyer boisé, terr.

**RONALD (RON) BEAUDRY**  
464-1000 / 467-0389  
Agent immobilier affilié

Combien vaut votre propriété?  
How much is your property worth?

**«CERTIFICAT»**  
OPINION DE VALEUR MARCHANDE  
Ce certificat donne droit au porteur à une opinion de valeur marchande de sa propriété résidentielle sans frais, ni obligation. Cette offre est valable immédiatement.

**JEAN-GUY BEAUDET**  
Agent immobilier affilié  
464-1000

**RE/MAX EXTRA INC.**  
courtier immobilier agréé

**158 000\$**  
**PETIT DOMAINE**  
**SUR LE BORD DU RICHELIEU**

29 500 p.c.  
Très privé, garage, 2 foyers, piscine creusée  
À VISITER RE/MAX JEAN-GUY BEAUDET  
464-1000



# RE/MAX

Re/Max Extra inc. courtier immobilier agréé



ANDRÉ GODIN  
Courtier franchisé

ROBERT PICARD  
Directeur des ventes

## 365, boul. Laurier, Beloeil

**NOUVEAU**



1 - Joli bungalow 90, 3 c.a.c., près des services, 85,000\$. FRANCINE LECOURE, 464-1000.



2 - BEOEIL: 4 c.a.c., s/sol fini, 2 s.d.b., toiture, fenêtres, portes neuves, planchers lattes, à 2 minutes autobus. YVES MALAKOS, 464-1000.



3 - SAINT-JEAN-BAPTISTE: 2 c.a.c., cuisine salon à aires ouvertes, aucun passage s.d.b. rénover, 18,000 p.c., 59,000\$. YVES MALAKOS, 464-1000.

**TERRAINS À VENDRE**

La Pommerale, Mont-Saint-Hilaire  
10 terrains infrastructures payées

Les Hauts du Flanc Sud  
Mont-Saint-Hilaire  
24 terrains

**LIBRE IMMÉDIATEMENT**



4 - URGENT! URGENT! URGENT! NATHALIE MARTIN, 464-1000.

**BELLE D'AUTREFOIS**



5 - Cott. 1890 sur terrain 16,144 p.c., rénover au complet en respectant style et matériaux originaux. NATHALIE MARTIN, 464-1000.

**PRIX RÉDUIT**



6 - OTTERBURN PARK: Bung. construction supérieure, 3 c.a.c., foyer, thermopompe, secteur paisible. MARCEL MARTINEAU, 464-1000.

**À VOIR!**



7 - BEOEIL: 109,900\$, cuisine moderne, s.a.m., décoration prof., terrain clôturé. MARCEL MARTINEAU, 464-1000.

**FACE AU GOLF**



8 - SAINT-HILAIRE: Cott. tout briques, foyer, chauffage HAC, 5 c.a.c., 2 s.d.b., beaucoup de potentiel. Faut voir! PIERRE MILORD, 464-1000.

**BEOEIL**



9 - Bung. garage, pisc. h/t, four encastré, plaque chauffante, dans un secteur recherché. Prix: 93,900\$. Faut voir! PIERRE MILORD, 464-1000.

**SAINTE-MATHIEU-DE-BEOEIL**



10 - Split 5 paliers, 4 c.a.c., s.f.m., r.d.c., terrain magnifique, pisc. cr. ANDRÉE NARBONNE, 464-1000.

**BEOEIL**



11 - Propriété exceptionnelle de 52x30, spacieuse et élégante. Possibilité de 9 c.a.c., 3 s.d.b., s.a.m., terrain de 13,342 p.c. JOYCE PADUANO, Re/Max Extra J.P. Inc., 464-1000.

**PRIX RÉDUIT URGENT! TRANSFERT!**

Cottage superbe, ancien, bien rénové, près des transports. Faites une offre!

**ANDRÉE ROULEAU,**  
464-1000.

**RÉDUIT DE 10,000\$**



15 - BEOEIL: Cause transfert, gros bung. 25x50 + gar. dble, 4 c.a.c., 2 s.d.b., 2 foyers, thp., lat. chêne, pisc. cr., sur terr. très privé et paysag. Super aubaine. FERNAND BALADE, 464-1000.

**FÉLICITATIONS AUX GAGNANTS!!!**



**Opération Enfant Soleil**

Billet # 8360  
Gerry Groulx de Hull se mérite la Honda Odyssey

Billet # 11105  
Claire Bordeleau de Trois-rivières se mérite le voyage à Hawaï

Billet # 9137  
Jean-Yves Grenier de Thetford Mines se mérite le voyage à Paris

Billet # 750  
Gabrielle Latraverse de Montréal se mérite le voyage au Maroc

Billet # 10533  
Yves Giguère, Notaire de Victoriaville se mérite le voyage en Floride

**FERMETTE**



12 - Québécoise entièrement rénoverée, planch. bois franc, cheminée, cui. magnifique, gar. dble, grange, étable, 119,000\$, 30 min. du pont tunnel. MICHEL ROBICHAUD, 464-1000.

**SEULEMENT 49,000\$**



16 - Maison mobile impeccable, située au 15 Colette à Saint-Robert, construite en 87, érigée sur terrain de 7,438 p.c. avec gar., taxes basses. ANDRÉE BAILLARGEON, 464-1000.

**BORD DE L'EAU**



17 - Petit bung. sur le bord du Richelieu, 24,888 p.c. avec vue exceptionnelle, taxes 1,010\$. Prix: 94,500\$. JEAN-GUY BEAUDET, 464-1000.

**PRÈS DE L'ÉCOLE PRIMAIRE**



18 - SAINT-HILAIRE: Gr. bung. Plante et Charbonneau, terr. 10,800 p.c., lattes merisier, fen. maniv., cul. rén., 2 foyers. RONALD BEAUDRY, 464-1000.

**IRRÉSISTIBLE**



19 - SAINT-HILAIRE: Spacieux cott. vous offrant qualité, confort, 4 c.a.c., 4 s.d.b. Une visite vous séduira. PAULINE BELEC, 464-1000.

**SAINTE-HILAIRE**



20 - Magnifique bord de l'eau avec terr. très privé au coeur de Saint-Hilaire. Pour aussi peu que 189,000\$. NICOLE BISSONNETTE, 464-1000.

**SAINTE-BASILE-LE-GRAND**

400 terrains en voie de lotissement. Secteur en pleine expansion. Entre monts et rivière.

**JEAN-PAUL COMTOIS,**  
464-1000.

**NOUVEAU! NOUVEAU!**



21 - Pour aussi peu que 57,000\$ sur 1 arpent carré, style antique, 3 c.a.c., etc. CAMIL DEMERS, 464-1000.

**FAUT VOIR!**



22 - SAINT-HILAIRE: Superbe style méditerranéen, 2 foyers, terr. privé, pisc. cr., secteur recherché. DENYSE DURAND, 464-1000.

**DIFFÉRENTE**



23 - PRÈS DE SAINT-HILAIRE: Une maison neuve de qualité exceptionnelle, superbe cui. Faut voir l'intérieur! DENYSE DURAND, 464-1000.

**139,900\$**



24 - Cott. d'époque 28x46 sur terr. de 56,381 p.c., 4 c.a.c., bâtiments, près rte 20, 30 min. de Mt. A voir! RICHARD GAGNON, 464-1000.

**NOUVELLE INSCRIPTION**



25 - Toute de pierre, s/sol complètement fini, garage double, Saint-Hilaire, occupation rapide. Prix nég. 125,000\$. RICHARD GALIBOIS, 464-1000.

**RESTAURANT**

Cuisine rapide, fond commerce et bâtisse, clientèle établie, près autoroute. 169,000\$ nég. LINDA HÉLIE, 464-1000.

**850\$/MOIS**



29 - À louer ou à vendre. Grand bung. 3+1 c.a.c., s.f.m., foyer, secteur recherché. MURRAY KNOX, 464-1000.

**À VOIR BEOEIL**



30 - Superbe québécoise garnie de chêne sur un grand terrain... à un prix abordable. FRANÇOIS LANDRY, 464-1000.

**NOUVEAU CONDO**



3 1/2 pces + pisc. creusée chauffée ext., près des services. 3065, Ste-Catherine, Saint-Hyacinthe. Info: CARMEN RUEL, 464-1000.

**COTTAGE**



26 - BEOEIL: 3 c.a.c., 1 1/2 s.d.b., foyer, bain tourbillon, coquet, impeccable, près des services. DANIEL GAUDETTE, 464-1000.

**SAINTE-MADELEINE**



27 - Joli duplex rénové avec 2 garages et espace entreposage. Bon investissement. RICHARD GAUVIN, 464-1000.

**VIEUX SAINT-HILAIRE**



28 - Duplex revenu intéressant, zoné commercial et résidentiel, grand terrain... Pour en savoir plus, téléphonez moi: DIANE GRAVEL, 464-1000.

**BOISE MT-SAINTE-HILAIRE**



32 - Luxe et espace, foyer, cuisine magnifique, 154,000\$. MICHEL ROBICHAUD, 464-1000.

**BÂTISSE COMMERCIAL**



33 - BEOEIL: 239,000\$, bâtisse 30x60, toiture 1994, terrain 9,114 p.c., bon potentiel, éval. mun. 255,000\$. MARCEL MARTINEAU, 464-1000.



SYLVETTE MAILHOT    FRANCINE LECOURE    YVES MALAKOS    NATHALIE MARTIN



MARCEL MARTINEAU    PIERRE MILORD    ANDRÉE NARBONNE    REMAX EXTRA J.P. INC. JOYCE PADUANO    MICHEL ROBICHAUD



ANDRÉE ROULEAU    CARMEN RUEL    MONICK VIAL    FERNAND BALADE    ANDRÉ BAILLARGEON



JEAN-GUY BEAUDET    RONALD BEAUDRY    PAULINE BELEC    NICOLE BISSONNETTE    JEAN-PAUL COMTOIS



CAMIL DEMERS    DENYSE DURAND    RICHARD GAGNON    RICHARD GALIBOIS    DANIEL GAUDETTE



RICHARD GAUVIN    DIANE GRAVEL    LINDA HELIE    MURRAY KNOX    FRANÇOIS LANDRY

# C'est le temps d'acheter

• Les PRIX sont bas... très bas  
• Les TAUX d'intérêt sont... très bons

# NE PAYEZ RIEN AVANT JANVIER 96

# 4 JOURS SEULEMENT

**LUNDI 26**      **MARDI 27**      **MERCREDI 28**  
**JEUDI 29**

## JUIN PRIX INCROYABLEMENT BAS

**1er PAIEMENT EN JANVIER 96**  
Financement bancaire disponible sur place sur approbation du crédit

**AUCUN COMPTANT  
AUCUN DÉPÔT**  
PRÉPARATION ET TRANSPORT INCLUS  
(Sur plan de location)

CHANGEMENT D'HUILE ET DE FILTRE  
**GRATUIT**  
jusqu'à l'an 2000  
Une valeur de 650\$

### APRÈS, IL SERA TROP TARD!

**HONDA**  
**Casavant**

2400, Casavant 0. 774-1724

**ACURA**  
**Casavant**

2499, Casavant 0. 774-0101

**mazda**  
**Casavant**

3190, Cusson coin Casavant 774-1345

**HYUNDAI**  
**Casavant**

2300, Casavant 0. 774-6344

**LES GALERIES**  
**NISSAN**

2695, Casavant 0. 774-1679

*Quand je pense auto...  
Je pense au Boulevard de l'auto  
de Saint-Hyacinthe!*

ligne de Montréal **861-5028**      Boulevard Casavant, Saint-Hyacinthe (sortie 130, autoroute 20)      ligne de Belœil **467-1341**